

aprendizaje

# Test para evaluar procesos de simplificación fonológica

## TEPROSIF-R

tercera edición actualizada

María Mercedes Pavez  
Mariangela Maggiolo  
Carmen Julia Coloma



*Test para evaluar procesos  
de simplificación fonológica*

**TEPROSIF-R**

tercera edición actualizada

EDICIONES UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE  
Vicerrectoría de Comunicaciones y Asuntos Públicos  
Casilla 114-D, Santiago, Chile  
Fax (56-2)- 635 4789  
editorialedicionesuc@uc.cl  
www.edicionesuc.cl

**TEST PARA EVALUAR PROCESOS DE  
SIMPLIFICACIÓN FONOLÓGICA,  
TEPROSIF-R**

y Set de láminas

María Mercedes Pavez G., Mariangela Maggiolo L. y  
Carmen Julia Coloma T.

© Inscripción N° 169.618

Derechos reservados

Abril 2008

ISBN N° 978-956-14-0996-5

Segunda edición • Septiembre 2008

1.000 ejs.

Tercera edición actualizada • Abril 2009

1.500 ejs.

Diseño:

Departamento de Diseño de la  
Vicerrectoría de Comunicaciones y Asuntos Públicos  
de la Pontificia Universidad Católica de Chile

Impresor:

Andros Impresores

C.I.P. - Pontificia Universidad Católica de Chile

Pavez G., María Mercedes

Test para evaluar procesos de simplificación  
fonológica: TEPROSIF-R/ María Mercedes Pavez G.,  
Mariangela Maggiolo L., Carmen Julia Coloma T.;  
ilustraciones Marcela González.

Incluye bibliografía.

Supl. I. Set de láminas.

I. Fonética. 2. Lenguaje de niños—Pruebas. 3. Trastorno  
del habla en niños.

I. Maggiolo L. Mariangela. II. Coloma T. Carmen J.

III González, Marcela il.

2008

414.8 dc 21

RCA2

*Test para evaluar procesos  
de simplificación fonológica*

# TEPROSIF-R

tercera edición actualizada

María Mercedes Pavez

Mariangela Maggiolo

Carmen Julia Coloma



# Índice

<b>Agradecimientos</b>	9
<b>1 Presentación</b>	11
<b>2 Características del TEPROSIF-R</b>	13
• Acerca de los fundamentos teóricos	13
• Descripción del instrumento	17
<b>3 Aplicación del TEPROSIF-R</b>	23
• Consideraciones generales	23
• Registro de las respuestas	25
• Análisis de las respuestas	27
Procedimientos generales para identificar los tres tipos de procesos de simplificación fonológica	27
• Definición y clasificación de los procesos de simplificación fonológica	31
• Definición y clasificación de los diferentes tipos de PSF	34
• Normas e interpretación de los resultados	49
Normas e interpretación del barrido inicial con el análisis de los primeros 15 ítems	53
• Ilustración del análisis de las respuestas e interpretación de los resultados del test	54
<b>4 Análisis estadístico de la prueba</b>	71
• Características de los participantes evaluados	71
• Validez del test	73
• Confiabilidad	80
• Análisis estadístico del barrido inicial con los primeros 15 ítems de la prueba	80
<b>5 Bibliografía</b>	83

## Agradecimientos

La revisión del TEPROSIF, en especial su aplicación a un amplio número de participantes, fue posible gracias a la generosa colaboración de muchas personas. Por ello, agradecemos muy especialmente a:

- los niños que participaron en la evaluación y a los establecimientos educacionales que autorizaron la aplicación del TEPROSIF en sus alumnos.
- los lingüistas Christian Peñaloza y Carolyn Ortiz por su valioso aporte en los análisis y en la elaboración de criterios para identificar procesos de simplificación fonológica.
- los fonoaudiólogos Mónica Figueroa y Ronnie Ramos que ofrecieron desinteresadamente su experiencia profesional en la evaluación de niños en la III y IV Región.
- las fonoaudiólogas Carla Rimassa y Rebeca Pemjean que contribuyeron con dedicación y generosidad en la evaluación de niños con Trastorno Específico del Lenguaje.
- el profesor Juan Francisco Lagos de la Universidad Católica del Maule y al grupo de estudiantes que bajo su dirección colaboraron gentilmente en la evaluación de niños en la VII Región.
- a nuestros numerosos ayudantes alumnos de la Escuela de Fonoaudiología de la Universidad de Chile con cuyo entusiasmo y generosidad fue factible evaluar una importante cantidad de niños, en particular a Pilar Lemus por su constancia y responsabilidad.
- a los estudiantes de la Escuela de Fonoaudiología de la Universidad de Chile que efectuaron los seminarios de investigación citados en las referencias bibliográficas y que contribuyeron a incrementar de modo relevante el número de niños evaluados.
- a las alumnas de Fonoaudiología de la Universidad de Valparaíso que efectuaron la tesis de pregrado mencionada en la bibliografía y aportaron desinteresadamente con la evaluación de un importante número de niños de la V Región.

A todos ellos, muchas gracias por su inestimable aporte.

# 1. Presentación

El Test para evaluar procesos de simplificación fonológica (TEPROSIF) es el único instrumento creado y normado en nuestro país para contribuir a la detección de niños con trastorno fonológico. Este problema dificulta la comunicación y puede afectar el aprendizaje de la lectura y escritura, por lo tanto, interesa a fonoaudiólogos, profesores de educación especial, educadores de párvulos, psicólogos y profesionales vinculados al desarrollo infantil.

El test publicado en ediciones de la Escuela de Fonoaudiología de la Universidad de Chile ha sido ampliamente difundido en nuestro medio, recomendado en los Decretos N° 192 (1997) y N° 1300 (2002) del Ministerio de Educación y es utilizado en todas las escuelas especiales de lenguaje del país. Sin embargo, su uso generalizado ha puesto en evidencia la necesidad de revisarlo para mejorar diversos aspectos y para facilitar su aplicación e interpretación.

Por ello, en el libro se presenta una versión corregida y actualizada del Test para evaluar los procesos fonológicos de simplificación, TEPROSIF, creado por las mismas autoras (Maggiolo y Pavez, 2000).

Los objetivos de la versión revisada, TEPROSIF-R, son identificar los procesos con los que los niños de 3 a 6 años simplifican la producción fonológica de sus palabras y entregar normas para establecer si la cantidad de procesos que presentan corresponde a lo esperable para su edad.

El TEPROSIF-R consta de un manual de aplicación y un set de láminas. En él, se han modificado algunos de los estímulos verbales y los dibujos presentados a los niños. Además, las palabras poseen una ordenación diferente para ofrecer la posibilidad de efectuar un barrido inicial del desempeño fonológico de un niño a través del análisis de los 15 primeros ítems. También se han reformulado y definido con más precisión los procesos de simplificación fonológica (PSF) para facilitar su identificación. Con esta misma finalidad, se han diseñado una Hoja de análisis y algunos esquemas que pueden orientar al examinador cuando analiza las respuestas del niño.

La nueva versión de la prueba se ha aplicado a una muestra amplia de 620 niños de 3 a 6 años considerando tres niveles socioeconómicos y seis regiones del país. Lo anterior ha permitido realizar estudios estadísticos más acabados acerca de la validez y la confiabilidad del instrumento y proporcionar normas de referencia más

sólidas. Se aporta también al estudio de la validez con la aplicación del TEPROSIF-R a una muestra importante de niños con Trastorno Específico del Lenguaje.

Se actualiza así una prueba que puede contribuir a la evaluación del desempeño fonológico de los niños y ser de utilidad para los profesionales vinculados con el desarrollo del lenguaje y sus alteraciones.

## 2. Características del TEPROSIF-R

### Acerca de los fundamentos teóricos

La prueba se sustenta, al igual que el test original, en la teoría de la Fonología Natural difundida a partir de los clásicos trabajos de Stampe (1969) e Ingram (1983). Este enfoque propone que el niño escucha la palabra proporcionada por el adulto (por ejemplo, “jirafa”, “globo”) y al intentar reproducirla la emite simplificada fonológicamente (“fafa”, “bobo”). Para ello, utiliza un conjunto sistemático de estrategias conocidas como procesos de simplificación fonológica (PSF).

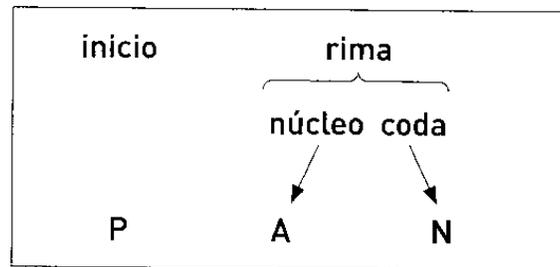
Se distinguen en esta teoría tres tipos de PSF: a) relacionados con la sílaba, b) de sustitución y c) de asimilación.

Los procesos relacionados con la sílaba son procedimientos mediante los cuales el niño simplifica sus emisiones reduciéndolas a la estructura silábica básica consonante (c) + vocal (v) o a la secuencia cv+cv. Ello puede efectuarse suprimiendo consonantes finales en la sílaba (es decir, omitiendo la coda silábica), reduciendo grupos consonánticos y diptongos, entre otros. También es factible simplificar la palabra alterando su metría, por ejemplo omitiendo sílabas átonas (“fante” por “elefante”). A su vez, los procesos de asimilación consisten en reemplazar fonemas para hacerlos similares o idénticos a otros presentes en la palabra (por ejemplo, “nuna” en vez de “luna”). Por último, los procesos de sustitución consisten en cambiar fonemas pertenecientes a una clase por miembros de otra clase (por ejemplo, fricativos por oclusivos: “poca” por “foca). Una nómina detallada con los PSF considerados en el TEPROSIF-R y sus definiciones operacionales se presenta más adelante.

Según la Fonología Natural, el desarrollo fonológico, además de la adquisición de fonemas, consiste en la eliminación paulatina de estos procesos hasta que se produce la palabra igual al modelo adulto. De acuerdo a lo anterior, a los 6 años los niños suelen presentar muy pocos procesos (Bosch, 2004).

Autores como Grunwell (1985), adaptado posteriormente por Bosch (2003, 2004), señalan que los PSF son sistémicos si se simplifica el sistema de oposiciones fonológicas como ocurre en los procesos de sustitución. Por otra parte, se consideran estructurales cuando se relacionan con la estructura de la palabra (afectando sus sílabas y/o su metría) y cuando se asimilan fonemas. Es decir, los PSF de sustitución se vinculan con el manejo del sistema de fonemas del niño, mientras que los restantes procesos (relacionados con la sílaba y asimilación, según la Fonología Natural) se refieren a la estructura fonológica de la palabra.

Con respecto a los procesos relacionados con la sílaba, es importante recordar que esta unidad no es un conjunto lineal de fonemas sino que posee una estructura constituida por inicio (o ataque) y rima. La rima a su vez está conformada por un núcleo (una vocal) y una coda. Así por ejemplo, la sílaba /pan/ presenta la siguiente estructura.



Por ende, las simplificaciones estructurales afectan a la organización de la sílaba. En los niños pequeños, por ejemplo, son frecuentes las omisiones de la coda silábica como en “sato” por “salto” y las reducciones de los inicios complejos como en “pato” por “plato”.

Desde otras perspectivas teóricas que pueden complementar el enfoque de la Fonología Natural, es posible asociar la presencia de PSF con la representación fonológica de la palabra y sus niveles de procesamiento.

Al respecto, la codificación fonológica en la producción implica procesar en un primer nivel la estructura métrica y rítmica de la palabra como una totalidad donde se especifican las sílabas tónicas y átonas, posteriormente en un segundo nivel de procesamiento se determina la estructura de cada sílaba y finalmente, en un tercer nivel, se seleccionan e integran los fonemas que la conforman. Por último, se genera una secuencia de realizaciones de los fonemas (alófonos) que es interpretada por el sistema articulatorio para formular un plan motor de la producción (Belinchón, Igoa y Riviére, 2000).

Así, los PSF relacionados con la sílaba (según la terminología de la Fonología Natural) pueden vincularse con operaciones realizadas en el primer y segundo nivel de procesamiento fonológico dependiendo de si se altera la metría de la palabra y/o la estructura de sus sílabas. Los PSF de asimilación y de sustitución, en cambio, pueden relacionarse con operaciones involucradas en el tercer nivel de procesamiento donde se seleccionan e integran los fonemas en la palabra.

La teoría de la Fonología Natural ha sido ampliamente utilizada para estudiar el desarrollo fonológico en niños hablantes del inglés sin problemas de lenguaje. También ha resultado útil en el ámbito de la patología del lenguaje, en particular como modelo para diseñar procedimientos de evaluación y para describir las dificultades de los niños con trastorno fonológico (Ingram, 1983; Acosta, Moreno, Ramos, Quintana y Espino, 1996; Acosta, León y Ramos, 1998; Acosta y Moreno, 1999; Villegas, 2004).

El trastorno fonológico se caracteriza porque los menores presentan dificultad con la estructura fonológica de las palabras y por ello las simplifican (de modo que impresionan como niños de menor edad), sin embargo, pueden articular bien los fonemas. Según lo anterior, los enfoques centrados en la adquisición fonémica no aportan mayormente a la comprensión del problema. De acuerdo a la teoría de la Fonología Natural, estos niños conservan procesos de simplificación en edades en que ya deberían haberlos eliminado (Ingram, 1983).

Esta perspectiva teórica ha contribuido a precisar la existencia de trastornos fonológicos como entidades diferentes de los problemas fonéticos y articulatorios en los niños. Así, los problemas fonológicos implican algún tipo de dificultad para almacenar, representar y/o recuperar la información acerca de la organización de los fonemas en palabras. Dicha información corresponde al componente fonológico del léxico mental (o lexicón). En cambio, los problemas fonéticos afectan la producción de uno o más fonemas del habla que no son articulados adecuadamente. La emisión errónea es siempre la misma y ocurre en todo tipo de tareas lingüísticas (repetición, denominación, lenguaje espontáneo, etc.). Evidentemente, en un niño pueden coexistir las dificultades fonológicas y los problemas articulatorios (Bosch, 2003).

Las investigaciones acerca del desarrollo fonológico en español y los instrumentos para evaluarlo son escasos y se han efectuado principalmente con niños hispanohablantes de otras comunidades (mexicanos, españoles, puertorriqueños, argentinos y niños latinos bilingües residentes en Estados Unidos). Además, se han centrado en especial en la adquisición de fonemas, estableciendo la edad en la que los niños los producen correctamente. Es clásico el trabajo de Melgar (1976) que evalúa la adquisición de fonemas en niños mexicanos de 3 a 6 años mediante la denominación. También se encuentra la investigación de Serra (1984) con niños españoles de 3 a 7 años que estableció una secuencia de dificultad en la adquisición de los diferentes tipos de fonemas, evaluados con la repetición de palabras. El trabajo de Bosch representa un hito importante porque, además de la adquisición de fonemas, aborda el desarrollo en relación a los PSF en niños españoles de 3 a 6 años evaluados con una prueba basada en la denominación. Su estudio corrobora que los PSF disminuyen a medida que aumenta la edad de los niños (Bosch, 1983a; 1983 b, 1987, 2004).

Un trabajo más reciente es el de Martínez, Díez-Itza y Miranda (2004) quienes analizan los PSF en niños españoles de 3 a 5 años mediante el análisis del habla espontánea. También Díez-Itza y colaboradores han investigado acerca de procesos específicos como la metátesis (Díez-Itza y Martínez, 2003) y procesos tardíos (Díez-Itza, Martínez, Cantora, Justicia y Bosch, 2001, Díez-Itza, Martínez y Miranda, 2001).

Además, se han efectuado investigaciones en grupos de niños hablantes de español residentes en Estados Unidos. Entre ellos se encuentra el estudio de Goldstein e Iglesias que caracterizan los patrones fonológicos considerando los PSF en niños de 3 y 4 años descendientes de puertorriqueños con desarrollo normal (1996 a) y con problemas fonológicos (Goldstein e Iglesias, 1996b). Utilizan como instrumento el Assessment of Phonological Disabilities (APD) diseñado específicamente para evaluar a hispanohablantes mediante la denominación. También Goldstein estudia las habilidades fonológicas en fonemas consonánticos y los patrones fonológicos característicos (según los PSF) en niños bilingües, hablantes de español e inglés (Goldstein y Swasey Washington, 2001; Goldstein, Fabiano y Swasey Washington, 2005).

Por su parte, el TEPROSIF se utilizó para describir los PSF característicos en niños argentinos de 2 a 5 años, donde se destaca la disminución de los procesos especialmente entre los 4 años y 4 años 6 meses y se establecen los tipos de PSF más frecuentes en las edades estudiadas (Storti, 2002).

Los trabajos sobre desarrollo fonológico en español antes mencionados entregan información acerca del desempeño de niños de otras comunidades lingüísticas que no es extrapolable a nuestra realidad (en particular si se desea utilizar dicha información como referencia para identificar a menores con trastorno fonológico). Por otra parte, los instrumentos utilizados emplean como estímulos palabras que no siempre son usuales en el español de Chile y, por ende, no son conocidas por los niños chilenos.

Al respecto, son escasas las investigaciones efectuadas en la población infantil chilena que aborden el desarrollo fonológico considerando también los PSF. Una de ellas es la realizada por Pandolfi y Herrera (1990), donde se estudia el desempeño fonológico de niños chilenos de 3 años, pertenecientes a los niveles socioeconómicos alto y bajo. Se utilizan muestras de lenguaje espontáneo y se efectúa, en primer término, un análisis segmental considerando el inventario vocálico y consonántico, los diptongos y los grupos consonánticos usados por los niños. Luego, se abordan aspectos suprasegmentales (acento y entonación) para finalizar describiendo los PSF propios de los menores de 3 años. Las autoras destacan que solamente en este último plano se advierte una leve superioridad del grupo de nivel alto sobre los niños de nivel bajo, en particular en los procesos relacionados con la estructura de la sílaba.

El TEPROSIF-R puede ser una contribución que, en el marco de la Fonología Natural, aporte al proceso de evaluación del desarrollo fonológico de niños chilenos facilitando la identificación de los PSF que utilizan.

Por ello, el instrumento al igual que el TEPROSIF original debe constar de palabras de distinta metría, acentuación y estructuras silábicas. En relación a la modalidad utilizada para elicitación de las emisiones infantiles, se continuará empleando la propuesta de Ingram, esto es, la completación de frases o imitación diferida (Ingram, 1983). En dicha tarea se combinan características de la imitación y de la denominación mediante dibujos. De este modo, se presenta un modelo como en la imitación, pero el niño evaluado tiene que procesar una oración entre el momento en que escucha el modelo y el momento en que lo produce. El procedimiento anterior reduce el efecto de la imitación directa y evita la dificultad para identificar el dibujo (como puede ocurrir en la denominación).

Finalmente, es importante destacar que un conocimiento más acabado del desempeño fonológico de un niño requiere complementar la información obtenida en este test con el análisis de muestras de lenguaje espontáneo y tareas de denominación y/o repetición directa.

### Descripción del instrumento

EL TEPROSIF-R consta de 37 ítemes correspondientes a palabras de distinta metría, acentuación y complejidad silábica. Así, se incluyen monosílabos, bisílabos, trisílabos y polisílabos que poseen sílabas con diferente estructura (CV, VV, CVC, CCV, CCVC, CVVC) posibilitando la emisión de PSF por parte del niño. Se consideran también palabras agudas, graves y esdrújulas. La distribución de las palabras según su metría y acentuación se puede observar en la Tabla N°1.

La mayoría de los ítemes del TEPROSIF original se mantienen, sólo se sustituyen los que se detallan a continuación:

Ítem original es reemplazado por ítem TEPROSIF-R

“aguja”	“jugo”
“fuego”	“edificio”
“doctor”	“dinosaurio”
“fósforo”	“jaula”

Se sustituyen los ítemes mencionados porque el nivel socioeconómico del hablante incidía de modo importante en su emisión fonológica. Así, por ejemplo, ocurría en “fuego” que podía ser emitido como “juego” y en “aguja” que podía producirse como “aúja”. Ello confundía la interpretación de los resultados pues no quedaba claro si se contabilizaban o no como PSF propios del habla infantil.

Además de las adaptaciones anteriores, se agregó el ítem “puente” y se cambió “guantes” por “guante” dado que la aspiración del fonema /s/ es usual en Chile cuando es coda silábica y, por ello, solía presentar dificultad para la interpretación del PSF.

El orden de las palabras es diferente al de la prueba original, puesto que se organizaron para facilitar el análisis de los 15 primeros ítems y con ello posibilitar un barrido inicial del desempeño fonológico del niño. El propósito del barrido es permitir al examinador una evaluación global y breve para identificar en primera instancia si el niño utiliza más PSF que los esperables según su edad y, por lo tanto, si su desempeño corresponde o no a la norma.

Los ítems del barrido se seleccionaron cautelando su metría, acentuación y estructura silábica con el fin de que sean indicadores sensibles para elicitación de PSF. Además, se utilizaron criterios estadísticos acerca de su validez y confiabilidad como se expone más adelante en la sección Análisis estadístico.

Las 37 palabras utilizadas en el TEPROSIF-R son:

- |                 |              |              |
|-----------------|--------------|--------------|
| 1. plancha      | 14. remedio  | 27. tambor   |
| 2. rueda        | 15. peineta  | 28. volantín |
| 3. mariposa     | 16. auto     | 29. jirafa   |
| 4. bicicleta    | 17. indio    | 30. gorro    |
| 5. helicóptero  | 18. pantalón | 31. árbol    |
| 6. bufanda      | 19. camión   | 32. dulce    |
| 7. Caperucita   | 20. cuaderno | 33. guitarra |
| 8. alfombra     | 21. micro    | 34. guante   |
| 9. refrigerador | 22. tren     | 35. reloj    |
| 10. edificio    | 23. plátano  | 36. jaula    |
| 11. calcetín    | 24. jugo     | 37. puente   |
| 12. dinosaurio  | 25. enchufe  |              |
| 13. teléfono    | 26. jabón    |              |

La distribución de las palabras según su metría y acentuación se presenta en la Tabla N° 1.

TABLA N°1  
DISTRIBUCIÓN DE LAS PALABRAS DEL TEPROSIF-R  
SEGÚN METRÍA Y ACENTUACIÓN

<b>ACENTUACIÓN</b> <b>METRÍA</b>		<b>AGUDOS</b>	<b>GRAVES</b>	<b>ESDRÚJULOS</b>	<b>TOTAL SEGÚN ACENTUACIÓN</b>
Monosílabos	tren				1
Bisílabos		jabón reloj camión tambor	jugo gorro árbol dulce auto indio rueda jaula guante micro plancha puente		16
Trisílabos		pantalón volantín calcetín	jirafa guitarra bufanda enchufe peineta remedio cuaderno alfombra	plátano	12
Polisílabos (4 y 5 sílabas)		refrigerador	mariposa bicicleta edificio dinosaurio Caperucita	teléfono helicóptero	8
<b>Total según metría</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>25</b>	<b>3</b>	<b>37</b>

El test incluye también un set con 39 láminas en blanco y negro, donde las dos primeras son ejemplos para familiarizar al niño con la tarea. Todos los dibujos de la prueba original fueron mejorados, se incorporaron los correspondientes a las nuevas palabras y además se homogeneizó su presentación de modo que cada lámina estuviera constituida solo por dos de ellos. Así, en la parte superior aparece un dibujo

utilizado para presentar en una oración la palabra estímulo al niño. Debajo de él, hay otro que se usa para que el niño emita la palabra completando con ella una oración. Las dos oraciones empleadas para evaluar la palabra estímulo en cada una de las láminas aparecen escritas en la hoja que enfrenta a los dibujos, así el examinador la puede ver mientras muestra las ilustraciones al niño. En la primera de ellas, se presenta la palabra estímulo señalando un dibujo al niño y, en la segunda, se le muestra el otro dibujo pidiéndole que complete la oración emitida por el examinador.

El test posee además una Hoja de respuestas constituida en primer lugar por una sección de identificación para dejar constancia de los datos personales del menor. Luego, existe una línea para registrar el número total de PSF emitidos en el barrido con 15 ítemes iniciales y en el total del test. Debajo de ella, se presentan las opciones N (normal), R (Riesgo) y D (déficit) para señalar el nivel de desempeño del niño después de que ha sido comparado con las normas correspondientes.

La hoja se organiza en siete columnas. La primera contiene las 37 palabras estímulos y la segunda está destinada a registrar las respuestas del niño. La tercera, cuarta y quinta columna se utilizan en el análisis y se registra en ellas la presencia de cada tipo de PSF (relacionados con la estructura de la sílaba y de la palabra, asimilación y sustitución). En la sexta columna, se anota el total de PSF de cada palabra y, en la séptima, se deja constancia de otras respuestas del niño utilizando las claves presentadas al final de la Hoja de registro: no responde: NR; responde otra palabra: OP; respuesta no transcribible: NT; respuesta con procesos no identificables: PNI; respuestas con procesos no clasificables según las categorías propuestas: PNC.

Después de los primeros 15 ítemes, aparece una fila destinada a registrar el total de procesos obtenido del análisis de ellos cuando el examinador ha decidido realizar el barrido inicial.

Al final de la Hoja de respuestas, se consignan los totales de cada tipo de PSF y el total de toda la prueba.

El TEPROSIF-R posee también una Hoja de análisis para que el examinador la utilice como apoyo cuando analiza las emisiones del niño. En ella, se presentan las 37 palabras del test divididas en sílabas y se señala en cursiva la sílaba acentuada. Debajo de cada palabra, aparecen unas líneas correspondientes a las sílabas para que el evaluador escriba la versión del niño y pueda identificar con mayor facilidad los PSF empleados. El detalle del análisis y los criterios de corrección se exponen más adelante. Finalmente, después de la última palabra se presenta una sección para dejar constancia de los fonemas que el niño no articula y un espacio para anotar observaciones.

La Hoja de respuestas y la de análisis se presentan a continuación.

## HOJA DE RESPUESTAS TEPROSIF-R

NOMBRE : \_\_\_\_\_ FECHA DE NACIMIENTO: \_\_\_\_\_  
 EDAD : \_\_\_\_\_ SEXO: \_\_\_\_\_ FECHA DE EVALUACIÓN: \_\_\_\_\_  
**TOTAL PSF BARRIDO** : \_\_\_\_\_ **TOTAL PSF TEPROSIF COMPLETO:** \_\_\_\_\_  
 NIVEL DE DESEMPEÑO : N R D NIVEL DE DESEMPEÑO: N R D

ÍTEMES	REGISTRO	EST. SILÁBICA	ASIMILACIÓN	SUSTITUCIÓN	TOTAL PROC.	OTRAS RESP. [*]
1. PLANCHA	_____					
2. RUEDA	_____					
3. MARIPOSA	_____					
4. BICICLETA	_____					
5. HELICÓPTERO	_____					
6. BUFANDA	_____					
7. CAPERUCITA	_____					
8. ALFOMBRA	_____					
9. REFRIGERADOR	_____					
10. EDIFICIO	_____					
11. CALCETÍN	_____					
12. DINOSAURIO	_____					
13. TELÉFONO	_____					
14. REMEDIO	_____					
15. PEINETA	_____					
16. AUTO	_____					
17. INDIO	_____					
18. PANTALÓN	_____					
19. CAMIÓN	_____					
20. CUADERNO	_____					
21. MICRO	_____					
22. TREN	_____					
23. PLÁTANO	_____					
24. JUGO	_____					
25. ENCHUFE	_____					
26. JABÓN	_____					
27. TAMBOR	_____					
28. VOLANTÍN	_____					
29. JIRAFÁ	_____					
30. GORRO	_____					
31. ÁRBOL	_____					
32. DULCE	_____					
33. GUITARRA	_____					
34. GUANTE	_____					
35. RELOJ	_____					
36. JAULA	_____					
37. PUENTE	_____					

**TOTAL P.S.F.**

[\*] OTRAS RESPUESTAS (no se contabilizan en el total de respuestas del test)  
 No responde (NR) Respuesta no transcribible (NT) Responde otra palabra (OP)  
 Respuesta con procesos no identificables (PNI)  
 Respuesta con procesos no clasificables según las categorías propuestas (PNC)

## HOJA DE ANÁLISIS TEPROSIF-R

NOMBRE: \_\_\_\_\_

1. PLAN CHA _____	13. TE LÉ FO NO _____	25. EN CHU FE _____	37. PUEN TE _____
2. RUE DA _____	14. RE ME DIO _____	26. JA BÓN _____	FONEMAS NO ARTICULADOS  /f/ /r/ /l/ /d//s/  otros:
3. MA RI PO SA _____	15. PEI NE TA _____	27. TAM BOR _____	
4. BI CI CLE TA _____	16. AU TO _____	28. VO LAN TÍN _____	OBSERVACIONES
5. HE LI CÓP TE RO _____	17. IN DIO _____	29. JI RA FA _____	
6. BU FAN DA _____	18. PAN TA LÓN _____	30. GO RRO _____	
7. CA PE RU CI TA _____	19. CA MIÓN _____	31. ÁR BOL _____	
8. AL FOM BRA _____	20. CUA DER NO _____	32. DUL CE _____	
9. RE FRI GE RA DOR _____	21. MI CRO _____	33. GUI TA RRA _____	
10. E DI FI CIO _____	22. TREN _____	34. GUAN TE _____	
11. CAL CE TÍN _____	23. PLÁ TA NO _____	35. RE LOJ _____	
12. DI NO SAU RIO _____	24. JU GO _____	36. JAU LA _____	

### 3. Aplicación del TEPROSIF-R

#### Consideraciones generales

El test se aplica en forma individual en un lugar con condiciones ambientales adecuadas para efectuar una evaluación. Es necesario, además, que el examinador esté familiarizado previamente con las características de la prueba, su modalidad de aplicación, el registro, el análisis y la interpretación de los resultados.

Antes de iniciar la evaluación, es conveniente constatar que el niño está cómodo y en condiciones de responder la prueba. Si durante la aplicación, se cansa o se distrae es posible suspender momentáneamente la evaluación.

El examinador aplica el TEPROSIF-R sentado junto al niño con el set de láminas al frente de ambos. Así, se evita que el menor visualice el modelo articulatorio entregado por el adulto y se facilita a este último la lectura de las oraciones para cada ítem.

La prueba se inicia con las siguientes instrucciones: “Mira, te voy a mostrar unos dibujos y a decir algo acerca de ellos. Con el dibujo de arriba te digo una frase completa y cuando te muestre el de abajo, la frase la tienes que completar tú. Veamos si entendiste bien lo que hay que hacer”. Luego, se utilizan las láminas de ejemplo (1 y 2) para familiarizar al niño con la tarea.

Se formulan las oraciones escritas frente a los dibujos de la siguiente manera: “Mira, aquí hay un pato” (se le muestra el dibujo de la parte superior de la hoja) y ahora mira acá (señalándole el dibujo de la parte inferior de la hoja): En el agua está el..... “ y se espera que el niño complete la oración utilizando la palabra estímulo. Con el segundo ejemplo, se procede de la misma manera (“Mira, aquí hay una galleta y ahora mira acá: El niño se come la...”).

Si el niño comprende las instrucciones y completa la oración inconclusa, se procede a aplicar el test. Es importante que el examinador recuerde que la metodología para elicitar las palabras es la completación de oraciones y no la imitación directa. Por ello, si se desea utilizar las normas propuestas en este texto *no es válido emplear la repetición* y presentar solo la palabra estímulo solicitando luego su reproducción.

Si el niño no identifica el dibujo, se puede formular un comentario breve que incluya la palabra estímulo. Así frente al ejemplo 1, es posible comentar “Mira, qué lindo el pato, tiene alas”. Cuando no comprende el primer ejemplo, se utiliza el segundo. Si aún así no entiende o no responde, no se debe aplicar la prueba. Tampoco es recomendable usarla cuando su expresión es muy ininteligible, lo que dificultaría el análisis.

Cuando el niño no responde un ítem durante la aplicación de la prueba, se continúa con los siguientes y, al finalizar la evaluación, se repiten nuevamente los ítems no contestados. Si persiste en no responderlos se consigna “no responde” (NR) tal como se señaló anteriormente.

Siempre se debe *aplicar el test completo al niño*. Ello permite efectuar posteriormente un análisis cualitativo más fino de su desempeño, en especial cuando su rendimiento es inferior a la norma esperable para su edad.

En los casos en que el examinador ha decidido realizar primero un barrido del desempeño fonológico, puede analizar solo los 15 ítems iniciales. Con esa información es posible constatar si el niño presenta o no problemas al comparar el total de PSF del barrido con la norma propuesta para él. Si se evidencia un desempeño que lo ubica en riesgo o que es deficitario, se debe completar el análisis de los restantes ítems de la prueba. Así, con la información obtenida del test completo se logra una visión más detallada y precisa acerca del rendimiento del niño que puede ser útil para las estrategias terapéuticas.

Por último, es muy importante para el análisis posterior de las respuestas que el examinador constate si un niño tiene problemas articulatorios con algún fonema específico. Para ello, debe observar si en todas sus producciones siempre comete el mismo error en un determinado fonema, por ejemplo, sustituyendo de manera constante /r̄/ (fonema vibrante múltiple) por /d/ : /gódo/ en vez de /góro/; /duéda/ por /r̄uéda/; /gitáda/ por /gitára/, /demédio/ en vez de /r̄emédio/, etc. Este caso se considera una dificultad de articulación según los criterios propuestos por Bosch. Así, correspondería, según la edad, a un trastorno en la producción del habla también denominado fonético y articulatorio. Implica que los niños no pueden articular correctamente uno o más sonidos de la lengua materna realizando siempre el mismo error en cualquier modalidad como denominación, lenguaje espontáneo, repetición, etc. (Bosch, 2003). Por ende, este tipo de realizaciones no se analiza como PSF.

En cambio, si el niño no emite, por ejemplo /r̄/, pero realiza de diferentes maneras la producción del fonema o a veces *logra producirlo bien* pero ello coexiste con otras emisiones erróneas, se estima un fenómeno vinculado con el desarrollo fonológico. Este tipo de dificultad se evidenciaría, por ejemplo, al emitir /gólo/ por /góro/ sustituyendo /r̄/ por /l/; /gitáda/ por /gitára/ remplazando /r̄/ por /d/ / y /eló/ por /r̄elóx/, omitiendo /r̄/, etc. En este caso, en cada palabra errónea se analiza el proceso correspondiente.

Los fonemas líquidos son de adquisición tardía y no existe certeza en nuestro medio sobre la edad en que se deben considerar ya adquiridos. Con el fin de aportar mayor información sobre este tema, se adjunta un cuadro con el porcentaje de niños con fonemas adquiridos entre los 3 y 7 años (Cuadro N° 1).

CUADRO Nº 1  
 PORCENTAJE DE NIÑOS DE 3 A 7 AÑOS CON LOS FONEMAS  
 LÍQUIDOS ADQUIRIDOS

FONEMAS LÍQUIDOS \ EDAD	3.0 - 3.11 n 51	4.0 - 4.11 n 74	5.0 - 5.11 n 64	6.0 - 6.11 n 36	7.0 - 7.11 n 29
/l/	18.0	36.6	70.3	88.9	96.6
/r/	3.9	12.2	46.9	83.3	89.7
/ʀ/	2.0	18.9	51.6	80.6	86.2

La producción de fonemas se evaluó en 254 niños, de nivel socioeconómico medio-bajo, mediante la repetición de 80 palabras con fonemas líquidos en tres contextos silábicos (CV, coda silábica y grupo consonántico). Los ítemes pertenecen a la Pauta de evaluación fonológica por repetición del fonoaudiólogo Gabriel Zelada.

Se consideró adquirido un fonema cuando el niño lograba un 80% de respuestas correctas.

### Registro de las respuestas

Las producciones del niño se anotan fonológicamente en la 2ª columna de la Hoja de respuestas. Es importante que se registren con exactitud las emisiones infantiles, por ello, es conveniente grabar las respuestas para verificar luego la fidelidad del registro. Una transcripción precisa facilita el análisis posterior y la interpretación del desempeño total del niño.

En el ámbito de los trastornos del lenguaje, suelen utilizarse diversas modalidades para transcribir las respuestas de los niños. La más simple de ellas es la conocida como “verbatim” en inglés que corresponde a una transcripción literal de las emisiones infantiles usando el alfabeto ortográfico (por ejemplo, “agüelita”). Otra opción es el uso de alfabetos fonéticos como el propuesto por la Revista de Filología Española especialmente diseñado para el español (RFE) o el Alfabeto Fonético Internacional (AFI). En el presente libro, dado que sus usuarios no son lingüistas especializados, se propone utilizar una transcripción fonológica basada en el alfabeto de la Revista de Filología Española cuyos signos son más similares al ortográfico. Además, se enmarcarán entre // las palabras transcritas en una transcripción fonológica amplia, donde se incluirán algunos alófonos como /h/ para la aspiración y /j/ para la realización semiconsonántica de /i/, por ejemplo en /djárjo/ (diario).

Así, la transcripción fonológica puede realizarse considerando los criterios que se exponen a continuación:

- Es necesario marcar *siempre* gráficamente con tilde (´) la sílaba tónica o acentuada emitida por el niño en cada palabra.
- Los fonemas vocálicos se transcriben usando los grafemas minúsculos usuales para vocales (a, e, i, o, u).
- En los fonemas consonánticos, debe cautelarse transcribir el fonema presente en la producción oral del niño (y no la letra correspondiente a la versión escrita de la palabra según las normas ortográficas).

Así, el fonema /b/ debe transcribirse como /b/ independientemente de la ortografía de la palabra, por ejemplo, /bolantín/. Igual criterio debe emplearse con los fonemas /k/ y /s/: /kamión/; /dúlse/.

El fonema palatal, fricativo, áfono que ortográficamente suele escribirse en algunos casos con la letra “j” (“jabón”) y en otros con “g” (“género”) debe transcribirse como /x/ (/xabón/, /xénero/).

El fonema palatal, africado, sonoro, oral que ortográficamente se representa como “ch”, será transcrito como /č/ (/plánča/). Así, por ejemplo, un niño puede emitir “bicicleta” como /bisičéta/.

El fonema palatal, africado, sonoro, oral que puede escribirse ortográficamente con las letras “y” (“yo lo ví”) y “ll” (“llave”), será representado como /y/. De este modo, un niño puede producir /yemédio/ por la palabra “remedio”.

Los fonemas vibrantes que suelen representarse con las letras “r” o “rr” serán transcritos como /r/ en el caso del fonema vibrante simple (/maripósa/, /tren/, /árbol/) y como /r̄/ cuando corresponde a la vibrante múltiple (/gó̄ro /, /r̄emédio/).

La realización interdental del fonema /s/ se transcribe fonéticamente como [θ] y no corresponde a un fonema en el español de Chile.

En los casos en que el fonema velar, oclusivo, sonoro, oral /g/ se representa ortográficamente por la letra “g” más “u” que no equivale a ningún fonema, se transcribe solo /g/ como en /gitáfa/ (“guitarra”).

El fonema palatal, nasal, sonoro que corresponde a la letra “ñ” se transcribirá como /ɲ/.

Cuando el niño aspira un fonema, como suele ocurrir en las codas silábicas con el fonema que traba la sílaba, la aspiración se transcribe como /h/, por ejemplo, /áhból/ por “árbol”; /pahtalón/ por “pantalón”. Es importante recordar que la aspiración puede afectar también al último elemento de un diptongo decreciente, así “auto” puede producirse como /áhto/.

Por último, un caso especial ocurre en las secuencias consonánticas donde “micro” puede producirse como /míkjo/, en este ejemplo /j/ representa a yod, la realización semiconsonántica del fonema vocálico /i/ cuando es el primer elemento de un diptongo.

## Análisis de las respuestas

El análisis de las respuestas debe realizarse con prolijidad para lograr una interpretación adecuada del desempeño del niño. Con el fin de facilitar esta tarea, se enuncian a continuación los procedimientos generales que pueden contribuir a ello. Luego, se presenta una sección donde se definen y clasifican con detalle los tipos y subtipos de PSF. Es recomendable que el examinador se familiarice con ellos antes de iniciar el análisis. Posteriormente, para apoyar la identificación de los PSF, en especial los de asimilación, se presenta un esquema con los fonemas del español en Chile y sus características (Cuadro N° 1). Para ilustrar los procesos de sustitución, se diseñaron otros tres esquemas (Cuadros N° 2, 3 y 4).

### Procedimientos generales para identificar los tres tipos de procesos de simplificación fonológica.

Es importante que el examinador utilice como apoyo la Hoja de análisis presentada anteriormente y luego registre los resultados en la Hoja de respuestas. A continuación, se sugiere una secuencia de procedimientos que pueden emplearse durante el análisis.

1. Determine si el niño tiene problemas para articular algún fonema. Para ello, observe si al intentar producirlo emite *siempre la misma realización errónea* (utilice los criterios expuestos antes al finalizar el apartado Consideraciones generales). Así ocurre, por ejemplo, si el niño siempre sustituye /i/ por /g/ (/guéda/ por /ruéda/, /gógo/ por /góño/, etc., hecho que se considera dificultad articulatoria y no PSF.

El mismo criterio se utiliza cuando se reemplaza siempre el fonema /s/ por la realización interdental [θ]. Sin embargo, si dicho reemplazo ocurre en algunas palabras y en otras no, la sustitución también se considera en este caso problema de articulación y no PSF. La aplicación de esta excepción se fundamenta en que [θ] no es un fonema en el español de Chile, puesto que no produce diferencias de significado. Por otra parte, la interdentalización de /s/ a menudo coexiste con la interdentalización de /t/ y /d/, lo que corrobora la naturaleza articulatoria de la dificultad. En síntesis, la sustitución de /s/ por [θ] *nunca* es identificada como PSF.

Registre los fonemas que presentan problemas de articulación en la sección Fonemas no articulados. Es posible que por información previa o también durante la aplicación de la prueba el examinador detecte dificultades articulatorias en el niño. Es muy importante que las identifique antes de iniciar el análisis, puesto que los errores generados a partir de ellas no se consideran PSF. Es decir, si el niño emite una palabra erróneamente y la equivocación se origina por la presencia de un fonema donde presenta problemas articulatorios dicho error *no se contabiliza* como PSF. Así, cuando el fonema vibrante simple siempre es omitido, no se considera como

PSF la producción de /ba/ en vez de /bra/ en /alfómba/ por /alfómbra/. En cambio, cuando un niño presenta distintas realizaciones para el mismo fonema, incluso produciéndolo a veces correctamente, otras omitiéndolo o sin lograr nunca una emisión correcta, el error originado se *contabiliza* como PSF.

2. Anote en la Hoja de análisis las palabras diferentes al modelo producidas por el niño. Para ello, escriba cada sílaba de la palabra en los espacios correspondientes. La sílaba acentuada del estímulo original está en cursiva.

Por ejemplo:	HE LI <i>CÓP</i> TE RO
emisión del niño	___ lí kór te ro
	AL <i>FOM</i> BRA
emisión del niño	___ sóm ba
	E DI <i>FI</i> CIO
emisión del niño	di di fí cío

3. Inicie el análisis de los procesos identificando el tipo al que pertenecen. En primera instancia, basta con clasificar los PSF en tres grandes grupos: a) relacionados con la estructura de la sílaba y de la palabra, b) de asimilación y c) de sustitución.

- En cada ítem, puede ser más fácil reconocer primero si existen procesos relacionados con la estructura de la sílaba y de la palabra.

Para ello, compare la estructura silábica de la palabra modelo con la producción del niño. Al hacerlo, observe si se han agregado u omitido elementos que afectan la metría de la palabra. Si es así, marque un proceso por cada segmento que se omitió, adicionó o invirtió en la columna destinada a consignar los PSF relacionados con la estructura de la sílaba y de la palabra en la Hoja de respuestas. Un proceso de este tipo se advierte con claridad en los dos primeros ejemplos antes citados (/likórtero/ y /sómba/), y no en /didifíco/ donde la palabra conserva su metría de cuatro sílabas.

Como se precisa más adelante en Definición y clasificación de los PSF, se contabiliza como *un solo proceso* la omisión de elementos contiguos aunque pertenezcan a sílabas diferentes:

RE FRI GE RA <i>DOR</i>
/ ãe fri x _a dór / : 1 proceso

o correspondan a varias sílabas :

CA PE RU CI TA : 1 proceso

/ \_\_\_\_\_ u sí ta /

Si los elementos omitidos no son contiguos, se considera cada omisión como un proceso:

RE FRI GE RA DOR

/ \_\_\_\_ fri \_\_\_\_ a dór / : 2 procesos

Un criterio similar se utiliza en la adición de elementos en una palabra:

IN DIO

/ nín dio / : 1 proceso

PLÁ TA NO

/ plán ta no o / : 2 procesos

Se aplican los criterios anteriores porque se identifica el número de veces que el niño utiliza la estrategia o proceso y no el efecto que este produce en la palabra.

Luego, observe si está afectada la estructura de alguna sílaba, por ejemplo, por omisión de fonema en sílaba trabante, simplificación de dífono vocálico (diptongo) o de grupo consonántico (secuencia en una misma sílaba de un fonema consonántico no líquido seguido de un fonema líquido /l/ o /r/).

Registre en la Hoja de respuestas un proceso relacionado con la sílaba por cada proceso que afecta a una sílaba. Recuerde no considerar como PSF aquellos fenómenos derivados de problemas articulatorios con algún fonema.

Por último, identifique y registre las inversiones de elementos que puedan existir en alguna respuesta.

- A continuación, es recomendable identificar los PSF de asimilación. Para ello:

a) Establezca si un fonema ha sido reemplazado por otro idéntico a uno presente en la palabra original o en la emitida por el niño, por ejemplo, /tenéfono/ en vez de /teléfono/. Consigne un PSF de asimilación por cada reemplazo por un fonema idéntico en la columna pertinente frente a la palabra afectada.

b) Revise los casos en que el niño ha cambiado un fonema por otro y observe si el nuevo fonema es similar a alguno presente en la palabra modelo o en la emisión del niño.

Si es así, registre un proceso de asimilación frente al ítem respectivo en la columna correspondiente.

Recuerde que *siempre* se prioriza la asimilación sobre la sustitución. Es decir, cada vez que se sustituye un fonema por otro igual o parecido a alguno presente en la palabra modelo o en la emisión del niño se considera un proceso de asimilación. Solo existe una excepción en los fonemas líquidos donde predomina la sustitución (semiconsonantización) como se precisa más adelante en Definición y Clasificación de los procesos de simplificación fonológica. Una identificación más precisa puede realizarse utilizando las definiciones y esquemas propuestos más adelante. Obviamente, las asimilaciones idénticas no ofrecen mayor dificultad, son las asimilaciones por semejanza las que requieren una adecuada preparación de parte del examinador.

- Posteriormente, identifique y registre los procesos de sustitución. Para ello, determine si un fonema ha sido reemplazado por otro *sin que exista asimilación*.

Tenga especial cuidado en no contabilizar como PSF los reemplazos originados por problemas articulatorios. Registre cada sustitución frente al ítem afectado en la columna correspondiente.

- Cuando el niño no responde o da otro tipo de respuestas (otra palabra, una emisión no transcribible o con procesos no identificables ni clasificables) consígnela en el casillero correspondiente de la columna "Otras respuestas". Para ello, use las letras propuestas en la Hoja de respuestas. Este tipo de emisiones *no se contabiliza* en el total de PSF del test. Sin embargo, la información que proporcionan puede ser útil para una apreciación cualitativa del desempeño del niño.

4. Cuente el número total de procesos relacionados con la sílaba y la estructura de la palabra, de asimilación y de sustitución y escriba en la última fila de la Hoja de respuestas el total de cada tipo. Finalmente, sume para obtener y registrar la totalidad de los PSF emitidos por el niño. El examinador también puede registrar el total de procesos existentes en cada palabra utilizando la 6ª columna (Total procesos).

Si se ha optado por realizar un barrido inicial, el mismo procedimiento se realiza al finalizar el análisis de los primeros 15 ítems y los totales se consignan en la fila respectiva (TOTAL PSF BARRIDO CON 15 ÍTEMES).

5. Finalmente, proceda a la interpretación de los puntajes según los criterios y las normas propuestas más adelante en el test.

## **Definición y clasificación de los procesos de simplificación fonológica**

En esta versión revisada del TEPROSIF, se han reformulado los PSF y se consideran 8 procesos relacionados con la estructura de la sílaba y de la palabra, 9 de asimilación y 16 de sustitución. Los primeros se identifican con la letra E, los segundos con A y los terceros con S.

Para facilitar el manejo de los PSF, a continuación se presenta una síntesis de la clasificación utilizada y la definición de cada uno de ellos ilustrándolos con ejemplos. Los distintos procesos específicos pertenecientes a cada uno de los tres grandes tipos aparecen numerados correlativamente y precedidos por las letras E, A o S según corresponda. Así, si se estima necesario realizar un registro más analítico del desempeño del niño, es posible anotar el PSF en la Hoja de respuestas, en la columna correspondiente, utilizando la clave que lo identifica (por ejemplo, E1). Este tipo de registro puede ser conveniente en especial cuando se presume o se ha constatado la existencia de un problema fonológico. La información más detallada y cualitativa acerca del desempeño del niño que ofrece este registro puede ser útil para su proceso terapéutico y educativo.

Posteriormente, se adjuntan dos cuadros con los fonemas del español usados en Chile (Cuadros N° 2 y N° 3) y tres esquemas donde se grafican los procesos de sustitución con los fonemas implicados en ellos (Cuadros N° 4, N° 5 y N° 6). En los cuadros el fonema consonántico /s/, se considera como postdental en su realización en Chile. Este fonema también ha sido descrito como alveolar retrorreflejo, porque el ápice de la lengua se dirige hacia los alvéolos de los incisivos inferiores o como predorso prepalatal convexo, porque el predorso se apoya suavemente en la zona subalveolar. Así, se lo diferencia de la realización alveolar característica del español peninsular en la cual se produce con el ápice de la lengua sobre los alvéolos de los incisivos superiores (Morales y Lagos, 2000).

## SÍNTESIS DE PROCESOS DE SIMPLIFICACIÓN FONOLÓGICA TEPROSIF-R

## 1. PROCESOS RELACIONADOS CON LA ESTRUCTURA DE LA SÍLABA Y DE LA PALABRA (E)

- E.1. Reducción de grupo consonántico : /tren/ /t\_en/  
 E.2. Reducción de diptongo : /puénte/ /p\_énte/  
 E.3. Omisión de consonante trabante  
 o de coda silábica : /pantalón//pa\_talón/  
 E.4. Coalescencia : /řemédio/ /řeméyo/  
 E.5. Omisión de elementos átonos : /alfómbra/ /\_fómbra/  
 /maripósa/ /ma\_pósa/  
 E.6. Omisión de sílaba tónica o de alguno de sus constituyentes:  
 /maripósa/ /marí\_sa /  
 /elikóptero/ /eli\_óp tero/  
 E.7. Adición de fonemas o sílabas : /řefrixeradór/ /řefrixexeradór/  
 /plátano/ /plántano/  
 E.8. Inversión de fonemas o sílabas : /teléfono/ /tenéfolo/

## 2. PROCESOS DE ASIMILACIÓN (A)

- A.1. ASIMILACIÓN IDÉNTICA : /bufánda/ /bubánda/  
 ASIMILACIONES POR SEMEJANZA :  
 A.2. Labial /plátano/ /plátamo/  
 A.3. Dental /maripósa/ /madipósa/  
 A.4. Palatal /kuadérno/ /kuaýérno/  
 A.5. Velar /bufánda/ /gufánda/  
 A.6. Asimilación a fonemas líquidos /gitářa/ /litářa/  
 A.7. Asimilación nasal /alfómbra/ /anfómbra /  
 A.8. Asimilación vocálica /alfómbra / /elfómbra/  
 A.9. Asimilación silábica /elikóptero/ /lilikóptero/

### 3. PROCESOS DE SUSTITUCIÓN (S)

#### PROCESOS QUE AFECTAN A FONEMAS QUE TRABAN LA SÍLABA (CODA SILÁBICA).

- S.1. Aspiración de fonema trabante de sílaba: /dúlse/ /dúhse/.

#### PROCESOS SEGÚN ZONA DE ARTICULACIÓN.

- S.2. Posteriorización (de labiales y dentales): /bufánda/ /êufánda/.
- S.3. Frontalización (de palatales y velares): /guánte/ /buánte/.
- S.4. Labialización de consonantes (que no son palatales, velares ni líquidos): /dinosáurio/ /binosáurio/.

#### PROCESOS SEGÚN MODO DE ARTICULACIÓN.

- S.5. Oclusivización de fonemas fricativos o africados (de zona similar conservando el rasgo áfono o sonoro): /xiráfa/ /kiráfa/.
- S.6. Fricativización de fonemas oclusivos o africados (de zona similar conservando el carácter áfono o sonoro): /puénte/ /fuénte/.
- S.7. Fricativos entre sí: /alfómbra/ /alsómbra/.

#### PROCESOS SEGÚN FONACIÓN O CUALIDAD ARTICULATORIA.

- S.8. Sonorización de consonantes (conservando la zona): /kaperusíta/ /kaberusíta/.
- S.9. Afonización o pérdida de sonoridad de consonantes (conservando la zona): /řefrixeradór/ /řefrixeratór/.

#### PROCESOS SEGÚN RASGO FUNDAMENTAL: FONEMAS LÍQUIDOS / NO LÍQUIDOS.

- S.10. Semiconsonantización de fonemas líquidos: /plátano/ /pjátano/.
- S.11. Sustitución de fonemas líquidos entre sí: /tambór/ /tamból/.
- S.12. Sustitución de fonemas líquidos por no líquidos orales: /góõo/ /gódo/ ; /xáula/ /xáuba/.
- S.13. Sustitución de fonemas no líquidos orales o vocálicos por líquidos: /edifísio/ /elifísio/.

#### PROCESOS SEGÚN RESONANCIA SUPLEMENTARIA.

- S.14. Nasalización de fonemas: /řuéda/ /muéda/.
- S.15. Oralización de consonantes nasales: /bufánda/ /bufálda/.

#### PROCESOS QUE AFECTAN A LOS FONEMAS VOCÁLICOS.

- S.16. Sustitución de vocales o disimilación: /puénte/ /puénta/

## Definición y clasificación de los diferentes tipos de PSF

### 1. Procesos relacionados con la estructura de la sílaba y de la palabra

Son procedimientos mediante los cuales el niño simplifica las sílabas tendiendo a transformarlas en estructuras del tipo consonante + vocal (CV) o simplifica la estructura métrica o rítmica de la palabra para facilitar su emisión.

Los procesos relacionados especialmente con la estructura de la sílaba pueden clasificarse en los siguientes tipos:

- *E.1. Reducción de grupo consonántico.* Se omite uno de los fonemas del grupo consonántico (o difono). Se entiende por difono la secuencia de un fonema consonántico no líquido más uno líquido contiguo (/r/ o /l/) en una misma sílaba.

Ejemplos: /tren/      /t\_en/  
               /plátano/    /p\_átano/  
               /plánça/    /\_lánça/

Si un niño no produce correctamente el fonema líquido y la realización errónea es siempre la misma, se considera que presenta dificultades articulatorias y, por lo tanto, no se contabiliza como proceso. En cambio, cuando no emite correctamente el fonema líquido (o aunque lo produzca bien en alguna palabra) y presenta errores *diferentes* según la palabra en que aparezca, se contabiliza como proceso. El mismo criterio se emplea cuando produce palabras donde se omite el fonema líquido coexistiendo con otras producciones tanto correctas como incorrectas.

- *E.2. Reducción del diptongo.* Se omite uno de los fonemas del diptongo (o difono vocálico). Se entiende por diptongo la secuencia de una vocal abierta tónica (a, o, e) + una vocal cerrada (i, u) átona o viceversa.

Ejemplos: /áuto/      /á\_to/  
               /puénte/    /p\_énte/  
               /peinéta/    /p\_inéta/

- *E.3. Omisión de consonante trabante o coda silábica.* Se omite el fonema consonántico ubicado al final de la sílaba.

Ejemplos: /elikóptero/ /elikó\_tero/  
               /pantalón/    /pa\_talón/

Siempre se prioriza la omisión de trabante como ocurre en los casos expuestos a continuación:

/indio/ → /i\_nio/. En este caso se privilegia la omisión de trabante, por lo tanto, existe una omisión de trabante /n/ en la sílaba inicial /in/ más una asimilación idéntica de /d/ a /n/ en la última sílaba (dio = nio).

/kuadérno/ → /kuaré\_no/. Al igual que en el ejemplo anterior, se prioriza la omisión de trabante, por lo tanto, en la sílaba intermedia /der/ existe una omisión de trabante /r/ más una asimilación idéntica donde /d/ se asimila a /r/.

/tambór/ → /ta\_món/. En este ejemplo, en la primera sílaba /tam/ se identifica la omisión del fonema trabante /m/ y en la segunda sílaba /bor/ una asimilación idéntica de /b/ a /m/ (más la asimilación nasal de /r/ a /n/).

/bufánda/ → /bufá\_ña/. En el caso anterior, se omite el fonema trabante /n/ en la segunda sílaba y se sustituye el fonema /d/ por /y/ en la sílaba final.

- E.4. *Coalescencia*. Se fusionan dos fonemas contiguos originando un tercer fonema consonántico diferente. Este proceso aparece con frecuencia en palabras que contienen dífonos consonánticos o diptongos.

Ejemplos: /tren/	/ken/ (donde /tr/ = /k/)
/remédio/	/remêyo/ (donde /di/ = /y/)
/bisikléta/	/bisiçéta/ /bisidéta/ (donde /kl/ = /ç/, /d/)
/plânça/	/yânça/ (donde /pl/ = /y/)
/edifísio/	/edifiço/ (donde /si/ = /ç/)
/kamión /	/kaɲón/ (donde /mi/ = /ɲ /)
/alfómbra/	/alfómma / (donde /br/ = m/)
/refrixeradór/	/rebixadadór/ (donde /fr/ = /b/)

En la mayoría de los casos, el nuevo fonema es similar o idéntico a alguno presente en la palabra; pero *no corresponde a una asimilación*, porque dos fonemas fueron fusionados en uno diferente y no un solo fonema asimilado a otro.

Se prioriza identificar solo *un* proceso de coalescencia en vez de suponer la existencia de dos procesos (reducción de grupo consonántico o de diptongo más una asimilación).

Ocasionalmente, puede aparecer una coalescencia vocálica donde dos fonemas vocálicos contiguos se fusionan originando un tercer fonema vocálico distinto.

Ejemplo: /péineta/ /panéta/ [donde /éi/ = a]

En estos casos, también se identifica solo un proceso en vez de contabilizar dos (una reducción de diptongo y una asimilación).

Existen otros procesos que simplifican predominantemente la estructura métrica y rítmica de la palabra como los que se enuncian a continuación.

- E.5. *Omisión de elementos átonos*. Se omiten sílabas átonas o alguno de los fonemas que las constituyen.

Se contabiliza como un solo proceso la omisión de elementos contiguos aunque pertenezcan a sílabas diferentes (/refrixeradór/ /refrix\_adór/ o correspondan a varias sílabas: /kaperusíta/ / \_\_\_\_uxíta/. Si los elementos omitidos no son contiguos, se considera cada omisión como un proceso (/refrixeradór/ /\_\_fri\_\_adór/). Ello porque se contabiliza el número de veces que se utiliza la estrategia (o proceso) y no su efecto en la palabra simplificada.

Ejemplos: /alfómbra/ /\_fómbra/  
/maripósa/ /ma\_pósa/

No se consideran como omisión de elementos átonos la reducción de grupo consonántico (/plátano/: /p\_átano/), la reducción de diptongo (/peinéta/: /pe\_néta/) y la omisión de consonante trabante o coda silábica (/pantalón/: /pa\_talón/), porque en estos procesos prima la simplificación de la estructura de la sílaba.

Sí se consideran como omisión de elementos átonos, los otros casos en que la elisión afecta a la sílaba átona: /bufánda/ /\_ufánda/  
/xúgo/ /xú\_o/

- E.6. *Omisión de la sílaba tónica o de alguno de sus constituyentes*. Se elimina la sílaba tónica o algunos de los fonemas que la conforman.

Ejemplos: /maripósa/ /marí\_sa /

No se incluyen en este proceso la reducción de grupo consonántico (/plânça/: /\_lânça/), la reducción de diptongo (/puénte/ : /p\_énte/) y la omisión de consonante trabante o coda silábica (/elikóptero/: /elikó\_tero/), porque en ellos predomina la simplificación de la estructura de la sílaba.

En cambio, se incluyen en este tipo de procesos otras omisiones que afecten a la sílaba tónica como por ejemplo: /elikóptero/: /eli\_óptero/, donde la omisión de /k/ afecta a la estructura silábica, pero simplifica también a la palabra pues reduce su metría de 5 a 4 sílabas (/e-lióp-te-ro/).

La respuesta “bici” por “bicicleta” corresponde a un apócope común en el lenguaje informal, por eso *no se contabilizan en ella procesos de simplificación fonológica*. Esta observación es válida también para E.5.

• E.7. *Adición de fonemas o sílabas*. Se agregan fonemas o sílabas al comienzo de la palabra (prótesis), al interior de ella (epéntesis) o al final (paragoge). Si los elementos adicionados son contiguos se contabiliza un solo proceso: /xiribráfa/ por /xiráfa/ (donde se agrega - rib -)

No se contabiliza como proceso la adición del artículo al comienzo de la palabra como, por ejemplo, cuando un niño dice /láuto/ por /el áuto/. Ello ocurre al utilizar el artículo definido (el o la).

En general, las adiciones de fonemas afectan la estructura silábica y las de sílaba a la metría de la palabra.

Ejemplos: /índio/            /níndio/  
               /áuto/             /dáuto/  
               /xáula/            /xuáula/  
               /kaperusíta/      /kaperututíta/  
               /řefrixeradór/     /řefrixexeradór/

Se contabiliza como un solo proceso la adición de elementos contiguos. Si los elementos agregados no son contiguos, se considera cada adición como un proceso (por ejemplo en /kaperusíta/ /kalperufisíta/, donde hay dos adiciones: /l/ y /fi/).

• E.8. *Inversión de fonemas o sílabas (metátesis)*. Se cambia de posición un solo fonema de la palabra modelo o se intercambian dos fonemas pertenecientes a sílabas diferentes. Se altera el orden de los fonemas en la palabra, pero se conservan todos y los mismos fonemas de la palabra original.

Ejemplos: /áuto/            /uáto/  
               /teléfono/          /tenéfolo/  
               /plátano/          /páltano/  
               /bufánda/          /fubánda/  
               /bolantín/          /botantín/  
               /dúlse/             /dúsel/

En ciertos casos, se conserva el número de fonemas, aunque uno de ellos se asimile o sea sustituido por otro:

/ḡuéda /      / duéla / (en vez de la inversión /duéḡa/)  
 /ḡelóx/      /deḡós/ (en vez de /leḡóx)

Se consideran metátesis también algunas emisiones en que no se conservan todos los fonemas. Ello ocurre en especial cuando existen sílabas complejas en la palabra. Así, se contabiliza también una metátesis cuando la inversión *coexiste* con:

- simplificación de dífono consonántico : /bisikléta/ /sibi\_léta/,
- omisión de trabante: /puénte/ /péu\_te /,
- adición de un fonema cuando en la palabra existe un diptongo:  
 /xáula/ /xuáila/ /xuábla/

## 2. Procesos de asimilación

Son procedimientos mediante los cuales se cambia un fonema para hacerlo igual o semejante a otro presente en la *palabra modelo* o en la *emitida por el niño*. Existen asimilaciones idénticas y asimilaciones en que un fonema se asemeja a otro. Pueden hacerse semejantes en la zona de articulación y en la resonancia. También es posible que fonemas no líquidos se asimilen a los líquidos (/r/, /ḡ/ o /l/), que un fonema vocálico se asimile a otro vocálico (en la zona o el grado de abertura) y una sílaba se haga igual a otra presente en la palabra.

• A.I. *Asimilación idéntica*. Un fonema se cambia para hacerse idéntico a otro fonema presente en la palabra.

Ejemplos:    /bufánda/      /bubánda/  
                   /bisikléta/      /bisikléka/  
                   /kaperusíta/      /kaperutíta/  
                   /elikóptero/      /erikótero/  
                   /ḡelóx/      /lelóx/

Este proceso afecta con frecuencia a los fonemas que van en posición final de sílaba (o coda). Ejemplos: /elikóptero/ /elikóttero/

/áuto/      /átto/

La asimilación idéntica que afecta a la palabra /kuadérno/ cuando se emite como /kuadénno/ no se contabiliza como proceso, puesto que corresponde a la norma en el español de Chile. Por lo tanto, por ejemplo, en /kuarénno/ solo existen como asimilación la /d/ de la segunda sílaba (der) a /r/ (ren) y la de /n/ en la última sílaba (no) a /d/ (do).

Asimilaciones por semejanza.

- A.2. *Asimilación labial*. Un fonema se hace similar a un fonema labial (/p/, /b/, /m/) o labiodental (/f/) presente en la palabra modelo o en la emitida por el niño.

Ejemplos:    /plátano/    /plátamo/  
                   /xiráfa/    /xibáfa/

Cuando un fonema oral se hace similar al fonema labial nasal /m/ se prioriza el proceso de Asimilación nasal (A7).

- A.3. *Asimilación dental*. Un fonema se hace similar a un fonema dental (/t/, /d/, /s/).

Ejemplos:    /maripósa/    /madipósa/  
                   /teléfono/    /telésono/

- A.4. *Asimilación palatal*. Un fonema consonántico no líquido se hace similar a un fonema palatal consonántico (/ç/, /j/) o vocálico como /e/ o /i/.

Ejemplo:    /kuadérno/    /kuaýérno/

- A.5. *Asimilación velar*. Un fonema se hace similar a un fonema velar consonántico (/k/, /g/, /x/) o vocálico como /o/ o /u/.

Ejemplos:    /bufánda/    /gufánda/  
                   /puénte/    /kuénte/  
                   /ruéda/    /guéda/

- A.6. *Asimilación a fonemas líquidos*. Un fonema no líquido se hace similar a uno líquido (/l/, /r/, /r̄/).

Ejemplos:    /gitá̄ra/    /litá̄ra/  
                   /kuadérno/    /kualérno/

- A.7. *Asimilación nasal*. Un fonema oral se hace similar a un fonema nasal (/m/, /n/).

Ejemplos: /alfómbra/      /anfómbra/  
                   /índio/            /ínmio/  
                   /teléfono/        /teméfono/ (se prioriza la asimilación nasal y no la labial).

- A.8. *Asimilación vocálica*. Un fonema vocálico se hace similar a otro fonema vocálico en zona o grado de abertura.

Ejemplos: /alfómbra/ /elfómbra/ (donde /a/ se asemeja al grado de abertura media de /o/).  
                   /ençúfe/ /ençúfo/ (donde /e/ se asemeja a la zona velar de /u/).

- A.9. *Asimilación silábica*. Una sílaba se hace idéntica a otra presente en la palabra.

Ejemplos: /elikóptero/      /lilikóptero/  
                   /dinosáurio/        /didisáurio/  
                   /řefrixeradór/     /řrifrixeradór/  
                   /kalsetín/            /sesetín/

### 3. Procesos de sustitución

Son procedimientos para simplificar la palabra donde se sustituyen fonemas pertenecientes a una clase por miembros de otra clase o fonemas de una misma clase entre sí como ocurre en los líquidos y en los fricativos.

Cuando el fonema sustituido (especialmente los líquidos), es reemplazado siempre de la misma manera por otro fonema, la sustitución no se contabiliza como proceso, puesto que se estima que es una dificultad articulatoria que no depende de la estructura fonológica de la palabra.

Se considera que existe sustitución solo cuando el cambio de un fonema por otro no es explicable por asimilación.

- *S.1. Aspiración de fonema trabante de sílaba.* Se aspira el fonema consonántico con el que finaliza una sílaba. También puede aspirarse un fonema vocálico cuando corresponde a una vocal cerrada, segundo elemento de un diptongo (semivocal), con el que acaba una sílaba. La aspiración se representa con /h/.

Ejemplos:    /dúlse/            /dúhse/  
                   /áuto/                /áhto/  
                   /peinéta/            /pehnéta/

La aspiración del fonema /s/ al final de sílaba no se considera proceso dado que corresponde a un fenómeno de la norma del español de Chile.

- *S.2. Posteriorización.* Se sustituye un fonema oral articulado en zonas anteriores (labiales: /p/, /b/, labiodentales /f/, postdentales /t/, /d/) por fonemas orales articulados en zonas posteriores (palatales /ʃ/, /ç/ y velares /x/, /k/, /g/).

Ejemplos:    /bufánda/            /çufánda/  
                   /tren/                 /kren/

Cuando el fonema postdental, fricativo, áfono /s/, es sustituido por el fonema palatal, africado, áfono /ç/ no se considera posteriorización, sino oclusivización de fonemas fricativos (S.5). Se prioriza este último proceso porque se agrega una oclusión al fonema fricativo áfono /s/ y se emite el fonema /ç/ africado, áfono y articulado en una zona próxima.

- *S.3. Frontalización o anteriorización.* Se sustituye un fonema oral articulado en zonas posteriores (palatales y velares) por fonemas orales de zonas anteriores (labial, labiodental, postdental).

Ejemplos:    /guánte/            /buánte/  
                   /kuadérno/        /puadérno/  
                   /xúgo/               /púgo/  
                   /xúgo/               /xúbo/  
                   /ençúfe/            /entúfe/  
                   /felóx/               /felós/, /felót/

Quando el fonema palatal, africado, áfono /ç/ es sustituido por el fonema fricativo, áfono /s/, no se considera frontalización, sino fricativización de fonemas oclusivos o africados (S.6). Se prioriza este último proceso porque el fonema africado pierde la oclusión y se emite el fonema /s/ por ser fricativo, áfono y de una zona próxima.

• S.4. *Labialización de consonantes*. Se sustituye un fonema consonántico que no es velar, palatal ni líquido por un fonema bilabial (/p/, /b/ y /m/).

Ejemplos: /dinosáurio/ /binosáurio/  
/tren/ /trem/

• S.5. *Oclusivización de fonemas fricativos*. Se sustituye un fonema fricativo por uno oclusivo o africado de una zona próxima que mantiene el carácter de áfono o sonoro.

Ejemplos: /xiráfa/ /kiráfa/  
/dúlse/ /dúlçe/  
/ençúfe/ /ençúpe/

• S.6. *Fricativización de fonemas oclusivos o africados*. Se sustituye un fonema oral oclusivo o africado por uno fricativo perteneciente a una zona de articulación similar conservando el carácter de áfono o sonoro.

Ejemplos: /plança/ /plánsa/  
/puénte/ /fuénte/

• S.7. *Sustitución de fonemas fricativos entre sí*. Se reemplaza un fonema fricativo por otro también fricativo perteneciente a una zona similar.

Ejemplo: /alfómbra/ /alsómbra/

• S.8. *Sonorización de consonantes*. Se sustituye un fonema consonántico oral áfono por otro oral sonoro articulado en la misma zona.

Ejemplo: /kaperusíta/ /kaberusíta/

• S.9. *Pérdida de sonoridad o afonización de consonantes*. Se sustituye un fonema consonántico oral sonoro por otro oral áfono articulado en la misma zona.

Ejemplos: /gitáña/ /kitáda/  
/řefrixeradór/ /řefrixerasór/  
/řefrixeradór/ /řefrixeratór/

• S.10. *Semiconsonantización de fonemas líquidos*. Se sustituye un fonema líquido (/l/, /r/, o /r̄/) por yod (j) o wau (w), realizaciones semiconsonánticas de la vocal cerrada cuando es el primer elemento de un diptongo, por ejemplo: /r̄elóx/ /jeló/.

Es frecuente la sustitución del fonema líquido por yod en los difonos consonánticos. Siempre el remplazo de líquido por yod se considera sustitución y no asimilación aunque exista un fonema palatal en la palabra (como en tren y en micro).

Ejemplos:    /tren/            /tjen/  
                   /plátano/        /pjátano/  
                   /alfómbra/       /alfómbja/  
                   /míkro/           /míkjo/

• S.11. *Sustitución de fonemas líquidos entre sí*. Se sustituye un fonema líquido por otro líquido.

Ejemplos:    /kaperusíta/    /kapelusíta/  
                   /góro/           /góro/  
                   /míkro/         /míklo/  
                   /plánça/        /pránça/  
                   /tambór/        /tamból/

• S.12. *Sustitución de fonemas líquidos por no líquidos orales*. Se sustituye un fonema líquido (/r/, /r̄/, /l/) por un fonema no líquido oral.

Ejemplos:    /góro/           /gódo/  
                   /r̄elóx/          /delóx/  
                   /dinosáurio/    /dinosáubio/  
                   /míkro/         /míkso/  
                   /alfómbra/      /asfómbra/  
                   /xáula/          /xáuba/

Cuando el fonema líquido es sustituido por un fonema nasal, corresponde al proceso de nasalización (S.14).

Si un niño no produce nunca el fonema líquido y la respuesta incorrecta es siempre la misma, se considera que presenta dificultades articulatorias y, por lo tanto, no se contabiliza como proceso. Cuando no produce el fonema líquido y la emisión de éste varía según la palabra en que aparezca, se contabiliza como proceso pues su realización depende de la estructura de la palabra.

• S.13. *Sustitución de fonemas consonánticos no líquidos orales o vocálicos por fonemas líquidos.*

Ejemplos: /edifísio/      /elifísio/  
              /áuto/            /áltio/

Cuando el fonema no líquido que se sustituye es nasal, corresponde al proceso de oralización de consonantes nasales (S.15).

• S.14. *Nasalización de fonemas.* Se sustituye un fonema oral consonántico (no líquido o líquido) o vocálico por uno nasal.

Ejemplos: /fúeda/            /muéda/  
              /áuto/            /ántio/

• S.15. *Oralización de consonantes nasales.* Se sustituye un fonema nasal por uno consonántico oral (no líquido o líquido).

Ejemplo: /bufánda/      /bufálda/

• S.16. *Sustitución de vocales o disimilación.* Un fonema vocálico es sustituido por otro fonema vocálico para diferenciarse de los presentes en la palabra (puesto que si es igual o similar a algunos de ellos sería una asimilación vocálica).

Ejemplos: /puénte/      /puénta/  
              /teléfono/      /teléfuno/

CUADRO Nº 2  
FONEMAS DEL ESPAÑOL EN CHILE  
FONEMAS CONSONÁNTICOS

ORALES						NASALES	
ZONA	MODO	NO LÍQUIDOS			LÍQUIDOS		
		OCCLUSIVOS Son. Áf.	AFRICADOS Son. Áf.	FRICATIVOS Áf.	LATERALES	VIBRANTES SIM. MUL.	
LABIALES:							
BILABIAL		b p					m
LABIODENTAL				f			
DENTALES		d t		s			
ALVEOLARES					l	r r̄	n
PALATALES			ɣ ê				ɲ
VELARES		g k		x			

Son.: SONOROS; Áf.: ÁFONOS; SIM.: SIMPLE; MUL.: MÚLTIPLE

/ɣ se representa ortográficamente como ll (llave) o como y (yo).

/ê/ se representa ortográficamente como ch [chomba].

/s/ se representa ortográficamente como s (silla), c (cine), z (zapato).

/x/ se representa ortográficamente como j (jabón) o g (género).

/k/ se representa ortográficamente como k (kilo), qu (queso) y c (casa).

/g/ se representa ortográficamente como g (lago) y gu (guitarra).

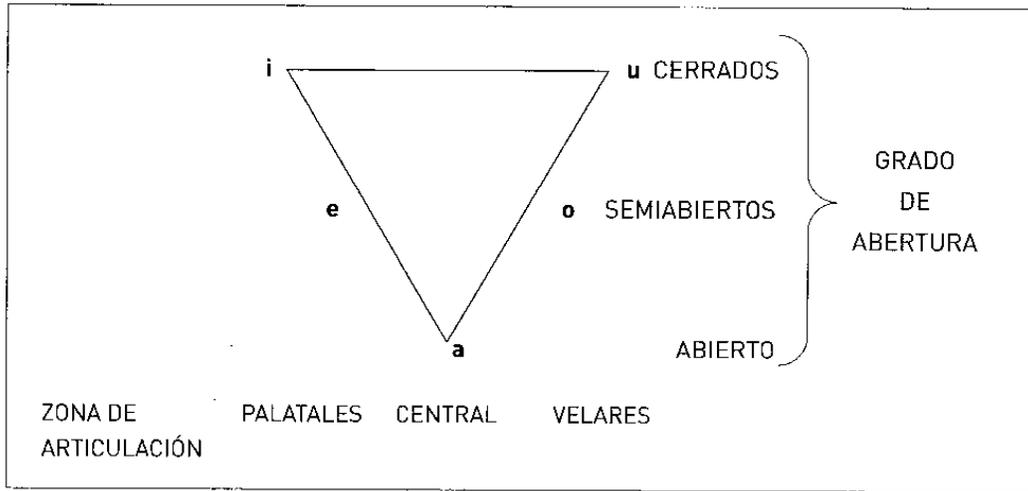
/r̄ / se representa ortográficamente como rr (perro) o r (reloj).

/r/ se representa ortográficamente como r (mariposa, árbol, tren).

/ɲ / se representa ortográficamente como ñ (muñeca).

En el cuadro, el fonema consonántico /s/ se considera como postdental en su realización en Chile como se explicó previamente en Definición y Clasificación de los procesos de simplificación fonológica.

CUADRO Nº 3  
FONEMAS VOCÁLICOS



CUADRO Nº 4  
ESQUEMAS DONDE SE ILUSTRAN LOS PSF. DE SUSTITUCIÓN  
1. PROCESOS DE SUSTITUCIÓN SEGÚN ZONA, MODO Y FONACIÓN

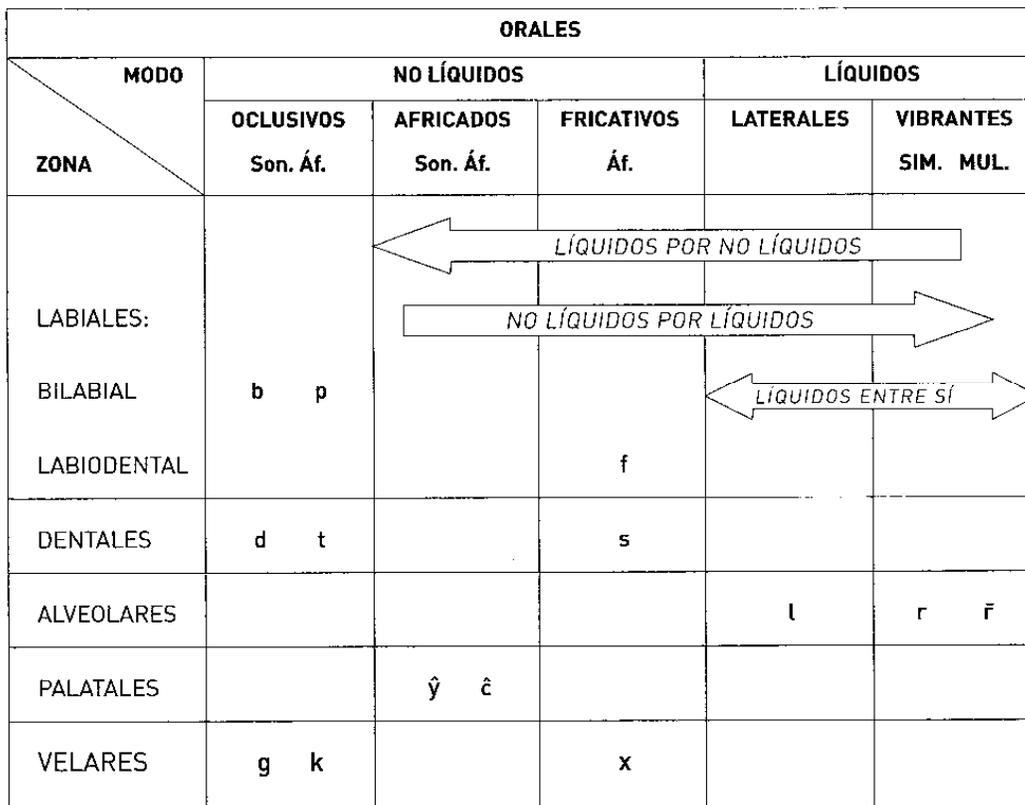
ZONA		MODO	NO LÍQUIDOS ORALES		
			OCCLUSIVOS Son. Af.	AFRICADOS Son. Af.	FRICATIVOS Áfonos
			FRICATIVIZACIÓN → ← OCLUSIVIZACIÓN		
FRONTALIZACIÓN ↑ POSTERIORIZACIÓN ↓	ANTERIORES	LABIALES: BILABIAL LABIODENTAL	b p	LABIALIZACIÓN* ↑	f
		DENTALES	d t		s
	POSTERIORES	PALATALES		ŷ ĉ	FRICATIVOS ENTRE SI
		VELARES	g k	x	
			SONORIZACIÓN: Áf. a Son. ←		

Son.: SONOROS; Áf.: ÁFONOS.

• En la labialización se considera también la sustitución por bilabial nasal /m/.

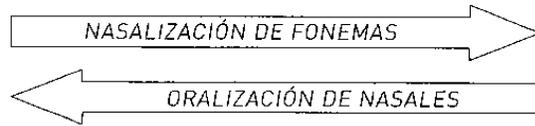
CUADRO N° 5  
2. PROCESOS DE SUSTITUCIÓN SEGÚN RASGO FUNDAMENTAL

ORALES					
ZONA \ MODO	NO LÍQUIDOS			LÍQUIDOS	
	OCCLUSIVOS Son. Áf.	AFRICADOS Son. Áf.	FRICATIVOS Áf.	LATERALES	VIBRANTES SIM. MUL.
LABIALES:					
BILABIAL	b p				
LABIODENTAL			f		
DENTALES	d t		s		
ALVEOLARES				l	r r̄
PALATALES		ɲ ç			
VELARES	g k		x		



Son.: SONOROS; Áf.: ÁFONOS; SIM: SIMPLE; MUL: MÚLTIPLE

CUADRO Nº 6  
3. PROCESOS DE SUSTITUCIÓN SEGÚN RESONANCIA SUPLEMENTARIA



ORALES						NASALES
ZONA \ MODO	NO LÍQUIDOS			LÍQUIDOS		
	OCCLUSIVOS Son. Áf.	AFRICADOS Son. Áf.	FRICATIVOS Áf.	LATERALES	VIBRANTES SIM. MUL.	
LABIALES: BILABIAL	b p					m
LABIODENTAL			f			
DENTALES	d t		s			
ALVEOLARES				l	r r̄	n
PALATALES		ɣ ê				ŋ
VELARES	g k		x			

Son.: SONOROS; Áf.: ÁFONOS; SIM: SIMPLE; MUL: MÚLTIPLE

## Normas e interpretación de los resultados

El total de PSF producidos por el niño en la prueba puede ser interpretado utilizando las normas que se proponen a continuación (Tablas N° 2 a N° 5). Ellas han sido obtenidas de la aplicación del TEPROSIF-R a una muestra de 620 niños de 3 años a 6 años 11 meses pertenecientes a diferentes niveles socioeconómicos y a distintas regiones del país (III, IV, V, VII y Región Metropolitana). El detalle con las características y distribución de los niños se presenta más adelante en Análisis estadístico de la prueba.

Con el fin de facilitar la interpretación de los resultados, en las normas se han considerado tres niveles de desempeño: normal, de riesgo y deficitario.

Al respecto, es importante recordar que un *mayor* desarrollo fonológico implica utilizar *menos* procesos. Por ello, en el TEPROSIF-R si un niño maneja un número de PSF que es *inferior* al promedio (menos 1 ó 2 desviaciones estándar) su desempeño es normal o muy bueno en relación a su grupo. A su vez, si evidencia *más* PSF que los correspondientes a su edad (por sobre 1 ó 2 desviaciones estándar en relación al promedio) puede encontrarse en riesgo de problemas fonológicos o presentar un déficit.

Considerando lo anterior, se definió como rango normal al rendimiento comprendido entre el valor correspondiente a la 1ª desviación estándar sobre el promedio y el equivalente a 2 desviaciones estándar o más bajo el promedio del respectivo grupo etario. El sector de riesgo se determinó como la zona comprendida *entre* un valor *superior* a la 1ª desviación estándar sobre el promedio y el *equivalente* a la 2ª desviación estándar sobre el promedio del grupo de edad. Por último, el desempeño deficitario se estableció como aquel donde el número de procesos es *mayor* al valor de la 2ª desviación estándar sobre el promedio del rango etario.

Las normas con la cantidad de PSF comprendidos en los distintos niveles de rendimiento en cada grupo de edad se presentan en la Tabla N° 2. En el rango normal, además del número de procesos, se incluye entre paréntesis el valor del promedio de PSF del grupo que puede ser una información útil para el examinador. En el sector de déficit, se agrega también entre paréntesis la cantidad de procesos correspondiente a la 3ª desviación estándar. Así, si un niño se ubica en ese nivel y su número de procesos es igual o *mayor* a la 3ª desviación estándar implica que su problema fonológico es más severo.

TABLA N° 2  
NORMAS  
NIVELES DE DESEMPEÑO SEGÚN EL TOTAL DE PROCESOS DE  
SIMPLIFICACIÓN FONOLÓGICA EN CADA RANGO DE EDAD CONSIDERADO EL TEST  
COMPLETO (37 ÍTEMES)

NIVELES DE DESEMPEÑO  EDAD	NORMAL	RIESGO	DÉFICIT
	N° DE PSF	N° DE PSF	N° DE PSF
3.0 - 3.11 años	0 a 42 (prom. 27)	43 a 57	58 o más (3ª D.E. 72)
4.0 - 4.11 años	0 a 23 (prom. 13)	24 a 33	34 o más (3ª D.E. 43)
5.0 - 5.11 años	0 a 14 (prom. 8)	15 a 21	22 o más (3ª D.E. 27)
6.0 - 6.11 años	0 a 10 (prom. 5)	11 a 15	16 o más (3ª D.E. 20)

Prom.: promedio; 3ª D.E.: tercera desviación estándar.

Cuando se ha obtenido el número total de PSF emitidos por un niño, se ubica el rango etario que le corresponde y en él se identifica su nivel de desempeño fonológico de acuerdo a las normas propuestas en la Tabla N° 2.

Si según su rendimiento el niño se localiza en el rango normal, ello implica que la cantidad de PSF emitidos es lo esperable para su edad y que su desempeño fonológico no presenta problemas.

Si le corresponde el rango de riesgo, significa que está descendido en relación a lo esperable para su edad. En este caso es recomendable obtener mayor información acerca del desempeño fonológico del niño. La decisión en cuanto al procedimiento a seguir implica también considerar otros aspectos como su edad, antecedentes acerca de la evolución del problema, la existencia de otros niveles del lenguaje deficitarios o en riesgo, etc.

En relación a la edad, en los niños de 3 ó 4 años en riesgo, es posible sugerir actividades para efectuar en el hogar y estrategias de estimulación para realizar en el contexto pedagógico. La propuesta anterior considera que se encuentran en pleno período de desarrollo fonológico y es más probable que alcancen rangos normales a través del apoyo indirecto. En cambio, en los niños de 5 y 6 años es recomendable una estimulación específica y dirigida, pues están en el límite de edad para completar su desarrollo fonológico.

En cuanto a los antecedentes de la evolución del problema, es conveniente considerar si el niño ha experimentado cambios positivos o si se ha mantenido estable sin avances evidentes. En el primer caso, el pronóstico es mejor que cuando el niño no ha manifestado progreso y ha persistido la dificultad fonológica.

Por otra parte si el niño, además presenta deficitarios o en riesgo otros aspectos lingüísticos, ello puede implicar que su dificultad fonológica se inserta en el marco de un problema mayor del lenguaje que requiere atención.

Por último, si el niño evidencia un desempeño deficitario, ello significa que presenta francamente problemas en su desarrollo fonológico que es recomendable abordar.

La información anterior se puede enriquecer considerando los tipos de PSF emitidos por el niño. Así, la cantidad total de procesos relacionados con la estructura de la sílaba y de la palabra, de asimilación y de sustitución puede interpretarse a partir de las normas que se proponen a continuación para cada tipo (Tablas N° 3, N° 4 y N° 5). Para ello, se utilizan los mismos criterios antes expuestos para la cantidad total de PSF.

TABLA N° 3  
NORMAS  
NIVELES DE DESEMPEÑO SEGÚN EL TOTAL DE PROCESOS RELACIONADOS  
CON LA ESTRUCTURA DE LA SÍLABA Y DE LA PALABRA EN CADA RANGO DE EDAD  
CONSIDERANDO EL TEST COMPLETO  
(37 ÍTEMES)

EDAD \ NIVELES DE DESEMPEÑO	NORMAL	RIESGO	DÉFICIT
	N° DE PSF	N° DE PSF	N° DE PSF
3.0 - 3.11 años	0 a 23 (prom. 14)	24 a 32	33 o más (3ª D.E. 41)
4.0 - 4.11 años	0 a 14 (prom. 7)	15 a 20	21 o más (3ª D.E. 26)
5.0 - 5.11 años	0 a 8 (prom. 4)	9 a 12	13 o más (3ª D.E. 15)
6.0 - 6.11 años	0 a 6 (prom. 2)	7 a 9	10 o más (3ª D.E. 13)

Prom.: promedio; 3ª D.E.: tercera desviación estándar.

TABLA Nº 4  
NORMAS  
NIVELES DE DESEMPEÑO SEGÚN EL TOTAL DE PROCESOS DE ASIMILACIÓN  
EN CADA RANGO DE EDAD CONSIDERANDO EL TEST COMPLETO  
(37 ÍTEMES)

EDAD \ NIVELES DE DESEMPEÑO	NORMAL	RIESGO	DÉFICIT
	Nº DE PSF	Nº DE PSF	Nº DE PSF
3.0 - 3.11 años	0 a 11 (prom. 6)	12 a 16	17 o más (3ª D.E. 21)
4.0 - 4.11 años	0 a 6 (prom. 3)	7 a 8	9 o más (3ª D.E. 11)
5.0 - 5.11 años	0 a 4 (prom. 2)	5 a 6	7 o más (3ª D.E. 8)
6.0 - 6.11 años	0 a 2 (prom. 1)	3	4 o más (3ª D.E. 5)

Prom.: promedio; 3ª D.E.: tercera desviación estándar.

TABLA Nº 5  
NORMAS  
NIVELES DE DESEMPEÑO SEGÚN EL TOTAL DE PROCESOS DE  
SUSTITUCIÓN EN CADA RANGO DE EDAD CONSIDERANDO EL TEST COMPLETO  
(37 ÍTEMES)

EDAD \ NIVELES DE DESEMPEÑO	NORMAL	RIESGO	DÉFICIT
	Nº DE PSF	Nº DE PSF	Nº DE PSF
3.0 - 3.11 años	0 a 10 (prom. 6)	11 a 14	15 o más (3ª D.E. 19)
4.0 - 4.11 años	0 a 6 (prom. 3)	7 a 9	10 o más (3ª D.E. 12)
5.0 - 5.11 años	0 a 4 (prom. 2)	5 a 6	7 o más (3ª D.E. 7)
6.0 - 6.11 años	0 a 3 (prom. 1)	4 a 5	6 o más (3ª D.E. 7)

Prom.: promedio; 3ª D.E.: tercera desviación estándar.

**Normas e interpretación del barrido inicial con el análisis de los primeros 15 ítems**

Cuando el examinador efectúa un barrido inicial y analiza solo los primeros 15 ítems del test, el número total de PSF en dichos ítems se interpreta según las normas propuestas en la Tabla N° 6.

Las normas se elaboraron según el desempeño de los 620 niños de la muestra en los 15 ítems iniciales con los mismos criterios antes expuestos. En ellas se consideran también tres niveles de desempeño (normal, de riesgo y deficitario). Por lo tanto, el total de PSF emitidos en los 15 ítems se ubica en uno de los niveles considerando el rango etario del niño. En aquellos casos de riesgo y de desempeño deficitario, es recomendable completar el análisis con la totalidad de los 37 ítems.

En general, los rendimientos del barrido concuerdan con los obtenidos en la aplicación de la totalidad de la prueba (37 ítems). Sin embargo, si existe discrepancia entre ambos, se deben preferir los resultados obtenidos al considerar el test completo.

TABLA N° 6  
**NIVELES DE DESEMPEÑO SEGÚN EL TOTAL DE PROCESOS EN CADA RANGO DE EDAD CONSIDERANDO UN BARRIDO INICIAL CON LOS PRIMEROS 15 ÍTEMES DE LA PRUEBA**

NIVELES DE DESEMPEÑO EDAD	NORMAL	RIESGO	DÉFICIT
	N° DE PSF	N° DE PSF	N° DE PSF
3.0 - 3.11 años	0 a 28 (prom. 16)	29 a 38	39 o más (3ª D.E. 49)
4.0 - 4.11 años	0 a 15 (prom. 8)	16 a 21	22 o más (3ª D.E. 28)
5.0 - 5.11 años	0 a 10 (prom. 5)	11 a 14	15 o más (3ª D.E. 18)
6.0 - 6.11 años	0 a 7 (prom. 3)	8 a 11	12 o más (3ª D.E. 14)

Por último, es importante recordar que los resultados del TEPROSIF-R informan acerca de si la cantidad de PSF empleados por un niño corresponden o no a lo esperable según su edad. Además, un análisis más acucioso y cualitativo ilustra acerca de qué tipo de procesos son los más característicos en él. Es una información útil para detectar un problema en el uso de PSF y una probable dificultad fonológica; sin embargo, el diagnóstico de trastorno fonológico exige reunir más información por parte de los especialistas.

## **Ilustración del análisis de las respuestas e interpretación del test**

Se presentan a continuación aplicaciones del TEPROSIF-R a cuatro niños con el objetivo de ilustrar la metodología de análisis y ejemplificar la interpretación de los resultados de la prueba. En cada caso, se expone la Hoja de respuestas del niño, la Hoja de análisis correspondiente y la interpretación de los resultados.

El primer niño es Emilio, de 4 años 6 meses. Su desempeño en el test se aprecia a continuación.

## HOJA DE RESPUESTAS TEPROSIF-R

**NOMBRE :** EMILIO **FECHA DE NACIMIENTO:** 19/05/02  
**EDAD :** 4 años 6 meses **SEXO:** Masculino **FECHA DE EVALUACIÓN:** 06/11/06  
**TOTAL PSF BARRIDO :** 4 **TOTAL PSF TEPROSIF COMPLETO:** 8  
**NIVEL DE DESEMPEÑO :** N R D **NIVEL DE DESEMPEÑO:** N R D

ÍTEMES	REGISTRO	EST. SILÁBICA	ASIMILACIÓN	SUSTITUCIÓN	TOTAL PROC.	OTRAS RESP. (*)
1. PLANCHA	plánĉa					
2. RUEDA	uéda	1			1	
3. MARIPOSA	maripósa					
4. BICICLETA	bisíkléta					
5. HELICÓPTERO	elikótero	1			1	
6. BUFANDA	bufánda					
7. CAPERUCITA	kaperusíta					
8. ALFOMBRA	alfómbra					
9. REFRIGERADOR	frixadór	1			1	
10. EDIFICIO	edífisio					
11. CALCETÍN	kasetín	1			1	
12. DINOSAURIO	dinosáurio					
13. TELÉFONO	teléfono					
14. REMEDIO	remédio					
15. PEINETA	peinéta					
<b>TOTAL PSF BARRIDO CON 15 ÍTEMES</b>		<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>4</b>	
16. AUTO	áuto					
17. INDIO	índio					
18. PANTALÓN	pantalón					
19. CAMIÓN	kamión					
20. CUADERNO	kuadéno	1			1	
21. MICRO	míkro					
22. TREN	tren					
23. PLÁTANO	plátano					
24. JUGO	xúgo					
25. ENCHUFE	elĉúke		1	1	2	
26. JABÓN	xabón					
27. TAMBOR	tambór					
28. VOLANTÍN	bolantín					
29. JIRAFÁ	xiráfa					
30. GORRO	góro					
31. ÁRBOL	árbol					
32. DULCE	dúlse					
33. GUITARRA	gitáfa					
34. GUANTE	guánte					
35. RELOJ	relók			1	1	
36. JAULA	xáuta					
37. PUENTE	puénte					
<b>TOTAL P.S.F.</b>		<b>5</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	

(\*) OTRAS RESPUESTAS (no se contabilizan en el total de respuestas del test)  
 No responde (NR)      Respuesta no transcribible (NT)      Responde otra palabra (OP)  
 Respuesta con procesos no identificables (PNI)  
 Respuesta con procesos no clasificables según las categorías propuestas (PNC)

## HOJA DE ANÁLISIS TEPROSIF-R

NOMBRE: EMILIO \_\_\_\_\_

1. PLAN CHA ____	13. TE LÉ FO NO ____	25. EN CHU FE <b>el çu ke</b>	37. PUEN TE ____
2. RUE DA <b>ué da</b>	14. RE ME DIO ____	26. JA BÓN ____	FONEMAS NO ARTICULADOS /r/ /r/ /l/ /d//s/ otros:
3. MA RI PO SA ____	15. PEI NE TA ____	27. TAM BOR ____	OBSERVACIONES
4. BI CI CLE TA ____	16. AU TO ____	28. VO LAN TÍN ____	
5. HE LI CÓP TE RO <b>e li kó te ro</b>	17. IN DIO ____	29. JI RA FA ____	
6. BU FAN DA ____	18. PAN TA LÓN ____	30. GO RRO ____	
7. CA PE RU CI TA ____	19. CA MIÓN ____	31. ÁR BOL ____	
8. AL FOM BRA ____	20. CUA DER NO <b>kua dé no</b>	32. DUL CE ____	
9. RE FRI GE RA DOR <b>fri xe ra dór</b>	21. MI CRO ____	33. GUI TA RRA ____	
10. E DI FI CIO ____	22. TREN ____	34. GUAN TE ____	
11. CAL CE TÍN <b>ka se tín</b>	23. PLÁ TA NO ____	35. RE LOJ <b>ře lók</b>	
12. DI NO SAU RIO ____	24. JU GO ____	36. JAU LA ____	

El examinador al aplicar el test registra fonológicamente las producciones del niño en la Hoja de respuestas de la prueba. Luego, en la Hoja de análisis escribe las emisiones *distintas* del modelo como se aprecia en el ejemplo anterior con Emilio. A partir de ello, compara la producción del niño con la palabra modelo y procede a identificar los PSF. Finalmente, registra los tipos de procesos en las respectivas columnas de la Hoja de respuestas.

Emilio presenta un total de 4 PSF en el análisis de los 15 ítemes iniciales. Al cotejar su desempeño con las normas utilizadas para el barrido (Tabla N°6) se constata que se ubica en el nivel normal que comprende de 0 a 15 PSF. Incluso su desempeño puede ser interpretado como muy bueno, puesto que es bastante inferior al promedio de su grupo etario que corresponde a 8 PSF. Si se analiza el test completo, su total de procesos en los 37 ítemes es 8. Esa cantidad de procesos según las normas propuestas considerando todos los ítemes de la prueba (Tabla N° 2) se ubica también en el nivel normal.

En síntesis, Emilio según la aplicación del TEPROSIF-R presenta un adecuado manejo de los PSF según su edad.

A continuación se presenta la Hoja de respuestas de Benjamín, de 4 años, seguida de la Hoja de análisis correspondiente.

## HOJA DE RESPUESTAS TEPROSIF-R

NOMBRE : **BENJAMÍN**

FECHA DE NACIMIENTO: **20/06/01**

EDAD : **4 años**

SEXO: **Masculino**

FECHA DE EVALUACIÓN: **21/06/05**

TOTAL PSF BARRIDO : **22**

TOTAL PSF TEPROSIF COMPLETO: **34**

NIVEL DE DESEMPEÑO : N R D

NIVEL DE DESEMPEÑO: N R D

ÍTEMES	REGISTRO	EST. SILÁBICA	ASIMILACIÓN	SUSTITUCIÓN	TOTAL PROC.	OTRAS RESP. (*)
1. PLANCHA	plânça					
2. RUEDA	guéda		1		1	
3. MARIPOSA	malipósa			1	1	
4. BICICLETA	bísi					OP
5. HELICÓPTERO	elikótedo	1	1		2	
6. BUFANDA	fánda	1			1	
7. CAPERUCITA	perusíta	1			1	
8. ALFOMBRA	fónða	2			2	PNC
9. REFRIGERADOR	difiedó	4	2		6	
10. EDIFICIO	elifísio			1	1	
11. CALCETÍN	kasetín	1			1	
12. DINOSAURIO	iosáριο	3			3	
13. TELÉFONO	teléfono					
14. REMEDIO	eméyo	2			2	
15. PEINETA	penéta	1			1	
<b>TOTAL PSF BARRIDO CON 15 ÍTEMES</b>		<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>22</b>	
16. AUTO	áuto					
17. INDIO	índio					
18. PANTALÓN	patalón	1			1	
19. CAMIÓN	kamión					
20. CUADERNO	kuadérno					
21. MICRO	míko	1			1	
22. TREN	tén	1			1	
23. PLÁTANO	plátano					
24. JUGO	xúgo					
25. ENCHUFE	lečúfe	1			1	
26. JABÓN	xabón					
27. TAMBOR	tambó	1			1	
28. VOLANTÍN	bolantín					
29. JIRAFÁ	xidáfa			1	1	
30. GORRO	gódo			1	1	
31. ÁRBOL	lábol	1			1	
32. DULCE	dúse	1			1	
33. GUITARRA	gitáda		1		1	
34. GUANTE	guánte					
35. RELOJ	délox			1	1	
36. JAULA	xáua	1			1	
37. PUENTE	puénte					
<b>TOTAL P.S.F.</b>		<b>24</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>34</b>	

(\*) OTRAS RESPUESTAS

[no se contabilizan en el total de respuestas del test]

No responde (NR)

Respuesta no transcribible (NT)

Responde otra palabra (OP)

Respuesta con procesos no identificables (PNI)

Respuesta con procesos no clasificables según las categorías propuestas (PNC)

HOJA DE ANÁLISIS TEPROSIF- R

NOMBRE: BENJAMÍN

1. PLAN CHA ____	13. TE LÉ FO NO _____	25. EN CHU FE <u>le</u> <u>çu</u> <u>fe</u>	37. PUEN TE _____
2. RUE DA <u>gué</u> <u>da</u>	14. RE ME DIO <u>e</u> <u>mé</u> <u>yo</u>	26. JA BÓN _____	FONEMAS NO ARTICULADOS /r/ /r/ /l/ /d//s/ otros:
3. MA RI PO SA <u>ma</u> <u>li</u> <u>pó</u> <u>sa</u>	15. PEI NE TA <u>pe</u> <u>né</u> <u>ta</u>	27. TAM BOR <u>tam</u> <u>bó</u>	
4. BI CI CLE TA <u>bí</u> <u>si</u> _____	16. AU TO _____	28. VO LAN TÍN _____	
5. HE LI CÓP TE RO <u>e</u> <u>li</u> <u>kó</u> <u>te</u> <u>do</u>	17. IN DIO _____	29. JI RA FA <u>xi</u> <u>dá</u> <u>fa</u>	OBSERVACIONES fonema r̄ presenta distintas realizaciones, por eso se identifican PSF cuando aparece implicado
6. BU FAN DA ____ <u>fán</u> <u>da</u>	18. PAN TA LÓN <u>pa</u> <u>ta</u> <u>lón</u>	30. GO RRO <u>gó</u> <u>do</u>	
7. CA PE RU CI TA ____ <u>pe</u> <u>ru</u> <u>sí</u> <u>ta</u>	19. CA MIÓN _____	31. ÁR BOL <u>lá</u> <u>bol</u>	
8. AL FOM BRA ____ <u>fón</u> <u>da</u>	20. CUA DER NO _____	32. DUL CE <u>dú</u> <u>se</u>	
9. RE FRI GE RA DOR <u>dí</u> <u>fi</u> <u>e</u> ____ <u>dó</u>	21. MI CRO <u>mí</u> <u>ko</u>	33. GUI TA RRA <u>gi</u> <u>tá</u> <u>da</u>	
10. E DI FI CIO <u>e</u> <u>li</u> <u>fí</u> <u>sio</u>	22. TREN <u>ten</u>	34. GUAN TE _____	
11. CAL CE TÍN <u>ka</u> <u>se</u> <u>tín</u>	23. PLÁ TA NO _____	35. RE LOJ <u>de</u> <u>lók</u>	
12. DI NO SAU RIO <u>i</u> <u>o</u> <u>sá</u> <u>rio</u>	24. JU GO _____	36. JAU LA <u>xáu</u> <u>a</u>	

Benjamín, en el análisis de barrido con los 15 ítems iniciales, evidencia un total de 22 procesos, como aparece señalado en su Hoja de respuestas. En las normas correspondientes al barrido (Tabla N° 6), el niño con ese número de procesos se ubica en el nivel de déficit que equivale a 22 o más PSF en su rango de edad (4 años).

Al efectuar el análisis de los ítems restantes, se advierte que maneja un total de 34 PSF (considerando los 37 ítems de la prueba). Al comparar su desempeño con las normas para el test completo (Tabla N° 2), se ubica también en el nivel de déficit que comprende 34 o más procesos.

La información anterior se puede complementar considerando los tipos de PSF. Para ello, se coteja el total de procesos de cada tipo emitido por el niño con las normas propuestas (Tablas N° 3, 4 y 5). Al realizarlo, se advierte que Benjamín presenta 24 procesos relacionados con la estructura de la sílaba y de la palabra. Al compararlo con la norma correspondiente a su edad, se constata que su desempeño es deficitario, lo que no ocurre con los PSF de asimilación y sustitución donde es normal al cotejarlo con las respectivas normas.

Finalmente, se puede efectuar un análisis cualitativo más detallado para identificar qué procesos relacionados con la estructura de la sílaba y de la palabra son los más característicos del niño, información que puede ser útil para el diseño de las estrategias terapéuticas y educativas. Lo anterior se realiza identificando cada proceso específico de ese tipo (E) con el número que lo individualiza según se propone en la sección Definición y clasificación de los procesos de simplificación fonológica. Es posible registrar esta información también en la Hoja de respuestas de la prueba como se ilustra a continuación.

## HOJA DE RESPUESTAS TEPROSIF - R

NOMBRE : **BENJAMÍN** FECHA DE NACIMIENTO: **20/06/01**  
 EDAD : **4 años** SEXO: **Masculino** FECHA DE EVALUACIÓN: **21/06/05**

**TOTAL PSF BARRIDO** : ..... **TOTAL PSF TEPROSIF COMPLETO:** .....  
 NIVEL DE DESEMPEÑO : N R D NIVEL DE DESEMPEÑO: N R D

ÍTEMES	REGISTRO	EST. SILÁBICA	ASIMILACIÓN	SUSTITUCIÓN	TOTAL PROC.	OTRAS RESP. (*)
1. PLANCHA	plánĉa					
2. RUEDA	guéda		1		1	
3. MARIPOSA	malipósa			1	1	
4. BICICLETA	bísi					OP
5. HELICÓPTERO	elikótedo	E3	1		2	
6. BUFANDA	fánda	E5			1	
7. CAPERUCITA	perusíta	E5			1	
8. ALFOMBRA	fónnda	E5, E4			2	PNC
9. REFRIGERADOR	dífiedó	E1, E5, E5, E3	2		6	
10. EDIFICIO	elifísio			1	1	
11. CALCETÍN	kasetín	E3			1	
12. DINOSAURIO	iosáario	E5, E5, E2			3	
13. TELÉFONO	teléffono					
14. REMEDIO	eméyo	E5, E4			2	
15. PEINETA	penéta	E2			1	
<b>TOTAL PSF BARRIDO CON 15 ÍTEMES</b>		<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>22</b>	
16. AUTO	áuto					
17. INDIO	índio					
18. PANTALÓN	patalón	E3			1	
19. CAMIÓN	kamión					
20. CUADERNO	kuadérno					
21. MICRO	míko	E1			1	
22. TREN	tén	E1			1	
23. PLÁTANO	plátano					
24. JUGO	xúgo					
25. ENCHUFE	teĉúffe	E3			1	
26. JABÓN	xabón					
27. TAMBOR	tambó	E3			1	
28. VOLANTÍN	bolantín					
29. JIRAFÁ	xidáfa			1	1	
30. GORRO	gódo			1	1	
31. ÁRBOL	lábol	E3			1	
32. DULCE	dúse	E3			1	
33. GUITARRA	gitáda		1		1	
34. GUANTE	guánte					
35. RELOJ	délox			1	1	
36. JAULA	xáua	E5			1	
37. PUENTE	puénte					
<b>TOTAL P.S.F.</b>		<b>24</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>34</b>	

(\*) OTRAS RESPUESTAS (no se contabilizan en el total de respuestas del test)  
 No responde (NR) Respuesta no transcribible (NT) Responde otra palabra (OP)  
 Respuesta con procesos no identificables (PNI)  
 Respuesta con procesos no clasificables según las categorías propuestas (PNC)

El análisis de los procesos específicos relacionados con la estructura de la sílaba y de la palabra revela que la mayoría de los procesos de Benjamín son E5, omisión de elementos átonos (que afectan a la metría de la palabra, limitando su longitud, o al ataque silábico). También son frecuentes los procesos E3, omisión de consonante trabante, que implican problemas con la coda de la estructura silábica. En menor cuantía, el niño presenta también reducción de grupos consonánticos (E1) y coalescencias (E4).

Esta información es sugerente para el fonoaudiólogo que puede complementarla con otros procedimientos de evaluación y/o considerarla en las estrategias de estimulación.

Otra aplicación del TEPROSIF-R que se presenta como ilustración es la efectuada con Karen de 3 años 5 meses. Su Hoja de respuestas y la correspondiente Hoja de análisis se aprecian a continuación.

## HOJA DE RESPUESTAS TEPROSIF-R

NOMBRE : **KAREN**

FECHA DE NACIMIENTO: **04/12/02**

EDAD : **3 años 5 meses**

SEXO: **Femenino**

FECHA DE EVALUACIÓN: **25/05/05**

TOTAL PSF BARRIDO : **12**

TOTAL PSF TEPROSIF COMPLETO: **22**

NIVEL DE DESEMPEÑO : **N R D**

NIVEL DE DESEMPEÑO: **N R D**

ÍTEMES	REGISTRO	EST. SIMILAR	ASIMILACIÓN	SUSTITUCIÓN	TOTAL PROC.	OTRAS RESP. [*]
1. PLANCHA	plâncâ					
2. RJEDA	řuêra		1		1	
3. MARIPOSA	maripôsa					
4. BICICLETA	bisiklêta					
5. HELICÓPTERO	clipótero	1	1		2	
6. BUFANDA	bulânda					
7. CAPERUCITA	kaperúsia	1			1	
8. ALFOMBRA	alfômbra					
9. REFRIGERADOR	exadôr	1	1		2	
10. EDIFICIO	ebifisio		1		1	
11. CALZETÍN	kastín	2			2	
12. DINOSAURIO	dinososáurio	1			1	
13. TELÉFONO	telêfono					
14. REMEDIO	emêdio	1			1	
15. PENICILINA	penêita	1			1	
<b>TOTAL PSF BARRIDO CON 15 ÍTEMES</b>		<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>12</b>	
16. AUTO	áuto					
17. INDIO	índio					
18. PANTALÓN	pantaló	1			1	
19. CAMIÓN	kamiôn					
20. CUADERNO	kuarêndo		2		2	
21. MICRO	míkro					
22. TREN	tren					
23. PLÁTANO	plátano					
24. JUGO	xúgo					
25. ENCHUFE	ençúfe					
26. JABÓN	xabón					
27. TAMBOR	tambór					
28. VOLANTÍN	bolatín	1			1	
29. JIRAFÁ	xiráfa					
30. GORRO	góro			1	1	
31. ÁRBOL	ábbol		1		1	
32. DULCE	dúlse					
33. GUITARRA	gitára			1	1	
34. GUANTE	guánte					
35. RELOJ	řélok			1	1	
36. JAULA	xâula					
37. PUENTE	póinte		2		2	
<b>TOTAL P.S.F.</b>		<b>10</b>	<b>9</b>	<b>3</b>	<b>22</b>	

[\*] OTRAS RESPUESTAS

[no se contabilizan en el total de respuestas del test]

No responde [NR]

Respuesta no transcribible [NT]

Responde otra palabra [OP]

Respuesta con procesos no identificables [PN]

Respuesta con procesos no clasificables según las categorías propuestas [PNC]

## HOJA DE ANÁLISIS TEPROSIF- R

NOMBRE: KAREN \_\_\_\_\_

1. PLAN CHA ____	13. TE LÉ FO NO ____	25. EN CHU FE ____	37. PUEN TE <b><u>póin te</u></b>
2. RUE DA <b><u>Fué ra</u></b>	14. RE ME DIO <b><u>e mé dio</u></b>	26. JA BÓN ____	FONEMAS NO ARTICULADOS /f/ /r/ /l/ /d/ /s/ otros:
3. MA RI PO SA ____	15. PEI NE TA <b><u>pe néi ta</u></b>	27. TAM BOR ____	
4. BI CI CLE TA ____	16. AU TO ____	28. VO LAN TÍN <b><u>bo la tín</u></b>	OBSERVACIONES
5. HE LI CÓP TE RO <b><u>e li pó te ro</u></b>	17. IN DIO ____	29. JI RA FA ____	
6. BU FAN DA ____	18. PAN TA LÓN <b><u>pan ta ló</u></b>	30. GO RRO <b><u>gó ro</u></b>	
7. CA PE RU CI TA <b><u>ka pe rú si a</u></b>	19. CA MIÓN ____	31. ÁR BOL <b><u>áb bol</u></b>	
8. AL FOM BRA ____	20. CUA DER NO <b><u>kua rén do</u></b>	32. DUL CE ____	
9. RE FRI GE RA DOR ____ <b><u>e xa dór</u></b>	21. MI CRO ____	33. GUI TA RRA <b><u>gi tá ra</u></b>	
10. E DI FI CIO <b><u>e bi fí sio</u></b>	22. TREN ____	34. GUAN TE ____	
11. CAL CE TÍN <b><u>ka s tín</u></b>	23. PLÁ TA NO ____	35. RE LOJ <b><u>ře lók</u></b>	
12. DI NO SAU RIO <b><u>di no so sáu rio</u></b>	24. JU GO ____	36. JAU LA ____	

Como se advierte en la Hoja de respuestas, Karen emitió un total de 12 PSF en el barrido con 15 ítems. Al ubicar su desempeño en las normas respectivas considerando su edad (Tabla N° 6), se constata que corresponde al nivel normal (que comprende de 0 a 28 procesos). Si se analizan todos los ítems del test, el total corresponde a 22 PSF. Según las normas propuestas para el test completo en el rango de 3 años, la niña también evidencia un rendimiento dentro de rangos normales (Tabla N° 2).

Como último ejemplo, se presenta la aplicación del TEPROSIF-R a Álvaro de 3 años 10 meses con su Hoja de respuestas seguida de la Hoja de análisis.

## HOJA DE RESPUESTAS TEPROSIF-R

NOMBRE : **ÁLVARO**

FECHA DE NACIMIENTO: **05/07/01**

EDAD : **3 años 10 meses**

SEXO: **Masculino**

FECHA DE EVALUACIÓN: **07/05/05**

TOTAL PSF BARRIDO : **37**

TOTAL PSF TEPROSIF COMPLETO: **69**

NIVEL DE DESEMPEÑO : N R D

NIVEL DE DESEMPEÑO: N R D

ÍTEMES	REGISTRO	EST. SILÁBICA	ASIMILACIÓN	SUSTITUCIÓN	TOTAL PROC.	OTRAS RESP. (*)
1. PLANCHA	napiáça	2		1	3	
2. RUEDA	ruéa	1			1	
3. MARIPOSA	apalalósa	1	3	1	5	
4. BICICLETA	dilitéta	1	2		3	
5. HELICÓPTERO	elkótelo	2	1		3	
6. BUFANDA	bufáhta			2	2	
7. CAPERUCITA	alapusíta	1	3		4	
8. ALFOMBRA	fóma	3			3	
9. REFRIGERADOR	túlo					OP
10. EDIFICIO	fitísio	2			3	
11. CALCETÍN	katetín	1	1		2	
12. DINOSAURIO	dinosácio	1	1		2	
13. TELÉFONO	peluélono	1	3		4	
14. REMEDIO	reméco	1			1	
15. PEINETA	penéta	1			1	
<b>TOTAL PSF BARRIDO CON 15 ÍTEMES</b>		<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>37</b>	
16. AUTO	aláuto					
17. INDIO	nítio			1	2	
18. PANTALÓN	pataló	2			2	
19. CAMIÓN	kanó	2			2	
20. CUADERNO	kualéno		1		2	
21. MUCRO	míto				1	
22. TREN	tén				1	
23. PLÁTANO	piátano			1	1	
24. JUGO	xúbu			1	1	
25. ENCHUFE	kúfe	1	1		2	
26. JABÓN	xabón					
27. TAMBOR	tapón	1	1	1	3	
28. VOLANTÍN	bolatí	2			2	
29. JIRafa	filáfa		1	1	2	
30. GORRO	gólo			1	1	
31. ÁRBOL	lábo	2			2	
32. DULCE	dúhse			1	1	
33. GUITARRA	ýtáyá		2		2	
34. GUANTE	guáte	1			1	
35. RELOJ	ýenó	1	1	1	3	
36. JAULA	xuála	1			1	
37. PUENTE	puénte					
<b>TOTAL P.S.F.</b>		<b>35</b>	<b>21</b>	<b>13</b>	<b>69</b>	

(\*) OTRAS RESPUESTAS

(no se contabilizan en el total de respuestas del test)

No responde (NR)

Respuesta no transcribible (NT)

Responde otra palabra (OP)

Respuesta con procesos no identificables (PNI)

Respuesta con procesos no clasificables según las categorías propuestas (PNC)

HOJA DE ANÁLISIS TEPROSIF- R

NOMBRE: ÁLVARO

1. PLAN CHA <u>na piá ça</u>	13. TE LÉ FO NO <u>pe lué le no</u>	25. EN CHU FE <u> kú fe</u>	37. PUEN TE <u>      </u>
2. RUE DA <u>ŕué a</u>	14. RE ME DIO <u>ŕe mé do</u>	26. JA BÓN <u>      </u>	FONEMAS NO ARTICULADOS /f/ /r/ /l/ /d/ /s/ otros:
3. MA RI PO SA <u>a pa la ló sa</u>	15. PEI NE TA <u>pe né ta</u>	27. TAM BOR <u>ta pón</u>	
4. BI CI CLE TA <u>di li té ta</u>	16. AU TO <u>a láu to</u>	28. VO LAN TÍN <u>bo la tí</u>	
5. HF LI CÓN TE RC <u>e l kó te to</u>	17. IN DIO <u>ni tio</u>	29. JI RA FA <u>fi lá fa</u>	OBSERVACIONES
6. BU FAN DA <u>bu fáh ta</u>	18. PAN TA LÓN <u>pa ta ló</u>	30. GO RRO <u>gó lo</u>	
7. CA PE RU CI TA <u>a la pu sí ta</u>	19. CA MIÓN <u>ka nó</u>	31. ÁR BOL <u>lá bo</u>	
8. AL FOM BRA <u> fó ma</u>	20. CUA DER NC <u>kua lé no</u>	32. DUL CE <u>dúh se</u>	
9. RE FRI GE RA DOR <u>túto</u>	21. MI CRD <u>mi to</u>	33. GUI TA RRA <u>yi tá ya</u>	
10. E DI FI CIO <u> fi tí sío</u>	22. TREN <u>ten</u>	34. GUA TE <u>guá te</u>	
11. CAL CE TÍN <u>ka te tín</u>	23. PLÁ TA NO <u>pjá tá no</u>	35. RE LOJ <u>ye nó</u>	
12. DI NO SAU RIO <u>di no sá dío</u>	24. JU GO <u>xú bo</u>	36. JAU LA <u>xáu la</u>	

Álvaro es un niño que en el barrido inicial presenta un total de 37 PSF. Al comparar su rendimiento con las normas correspondientes a su edad (3.0 -3.11 años) según el análisis de los 15 ítems iniciales (Tabla N° 6) se ubica en el nivel de riesgo (entre 29 a 38 PSF). Por ello, es recomendable continuar con el análisis de todos los ítems de la prueba. Al hacerlo, se evidencia que el niño emite un total de 69 procesos, cantidad que lo sitúa en el nivel de déficit según la norma para el test completo (Tabla N° 2).

Como se señaló en la Sección Normas e interpretación de los resultados, si existe discrepancia entre el barrido y el análisis de todos los ítems, se deben preferir los resultados obtenidos al considerar el test completo. De acuerdo a esto, Álvaro es un niño con un manejo deficitario de los PSF, pues utiliza una mayor cantidad de ellos según lo esperable para su edad.

Al analizar su desempeño en cada tipo de proceso según las normas respectivas (Tablas N° 3, 4 y 5), se observa que presenta déficit en los procesos relacionados con la sílaba y la estructura de la palabra. Emite 35 PSF de ese tipo y el nivel de déficit implica 33 o más. Algo similar ocurre con los procesos de asimilación donde produce 21 y el nivel de déficit corresponde a 17 o más. En los procesos de sustitución, en cambio, su rendimiento es de riesgo porque emite 13 procesos (el nivel de riesgo implica de 11 a 14 procesos).

Por último, se puede efectuar un análisis cualitativo más preciso que identifique específicamente cada proceso emitido por el niño usando la simbología utilizada en la sección Definición y clasificación de los procesos de simplificación fonológica. Esta información puede registrarse también en la Hoja de respuestas de la prueba como se ilustra a continuación.

El examinador puede utilizar la información acerca de la identificación pormenorizada de cada PSF según sus intereses y necesidades en relación al niño. Así, por ejemplo, lo primero que se advierte es la diversidad de procesos tipo E que evidencia el niño. Los más frecuentes son los procesos E3 (omisión de consonante trabante) y los E5 (omisión de elementos átonos) lo que puede ser sugerente para diseñar estrategias destinadas a apoyar el desarrollo fonológico de Álvaro.

## HOJA DE RESPUESTAS TEPROSIF - R

NOMBRE : **ÁLVARO** FECHA DE NACIMIENTO: **05/07/01**  
 EDAD : **3 años 10 meses** SEXO: **Masculino** FECHA DE EVALUACIÓN: **07/05/05**  
**TOTAL PSF BARRIDO : 37** **TOTAL PSF TEPROSIF COMPLETO: 69**  
 NIVEL DE DESEMPEÑO : N R D NIVEL DE DESEMPEÑO: N R D

ÍTEMES	REGISTRO	EST. SILÁBICA	ASIMILACIÓN	SUSTITUCIÓN	TOTAL PROC.	OTRAS RESP. (*)
1. PLANCHA	napiáça	E7, E3		S10	3	
2. RUEDA	řuúa	E5			1	
3. MARIPOSA	apalalósa	E7	A1, A1, A1	S11	5	
4. BICICLETA	dilitéta	E4	A3, A1		3	
5. HELICÓPTERO	elkótelo	E5, E3	A1		3	
6. BUFANDA	bufáhta			S1, S9	2	
7. CAPERUCITA	alapusíta	E5	A6, A1, A1		4	
8. ALFOMBRA	fóma	E5, E3, E4			3	
9. REFRIGERADOR	túlo					OP
10. EDIFICIO	fitísio	E5, E8		S9	3	
11. CALCETÍN	katetín	E3	A1		2	
12. DINOSAURIO	dinosádio	E2	A1		2	
13. TELÉFONO	peluéleno	E7	A2, A1, A1		4	
14. REMEDIO	řemédo	E2			1	
15. PEINETA	penéta	E2			1	
<b>TOTAL PSF BARRIDO CON 15 ÍTEMES</b>		<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>37</b>	
16. AUTO	aláuto					
17. INDIO	nítio	E8		S9	2	
18. PANTALÓN	pataló	E3, E3			2	
19. CAMIÓN	kaņó	E4, E3			2	
20. CUADERNO	kualéno	E3	A6		2	
21. MICRO	míto	E4			1	
22. TREN	tén	E1			1	
23. PLÁTANO	piátano			S10	1	
24. JUGO	xúbo			S3	1	
25. ENCHUFE	kúfe	E5	A5		2	
26. JABÓN	xabón					
27. TAMBOR	tapón	E3	A7	S9	3	
28. VOLANTÍN	bolatí	E3, E3			2	
29. JIRAFÁ	filáfa		A1	S11	2	
30. GORRO	gólo			S11	1	
31. ÁRBOL	lábo	E3, E3			2	
32. DULCE	dúhse			S1	1	
33. GUITARRA	řitáyá		A1, A4		2	
34. GUANTE	guáte	E3			1	
35. RELOJ	řenó	E3	A4	S14	3	
36. JAULA	xuála	E8			1	
37. PUENTE	puénte					

<b>TOTAL P.S.F.</b>	<b>35</b>	<b>21</b>	<b>13</b>	<b>69</b>
---------------------	-----------	-----------	-----------	-----------

(\*) OTRAS RESPUESTAS (no se contabilizan en el total de respuestas del test)  
 No responde (NR)      Respuesta no transcribible (NT)      Responde otra palabra (OP)  
 Respuesta con procesos no identificables (PNI)  
 Respuesta con procesos no clasificables según las categorías propuestas (PNC)

## 4. Análisis estadístico de la prueba

En esta sección, se describe en primer término la muestra de niños a los cuales se aplicó el TEPROSIF-R. Luego, se exponen los análisis relacionados con la validez de la prueba, su confiabilidad y el grado de dificultad de los ítemes.

### Características de los participantes evaluados

El TEPROSIF-R se aplicó a una muestra de 620 niños entre 3.0 y 6 años 11 meses agrupados en cuatro rangos de edad como se ilustra a continuación:

3.0 a 3 años 11 meses: 137 niños (67 mujeres y 70 hombres).

4.0 a 4 años 11 meses: 182 niños (82 mujeres y 100 hombres).

5.0 a 5 años 11 meses: 157 niños (79 mujeres y 78 hombres).

6.0 a 6 años 11 meses: 144 niños (70 mujeres y 74 hombres).

Los participantes fueron seleccionados en cinco regiones del país :

III Región Atacama : 48 niños.

IV Región Coquímbo : 32 niños.

V Región Valparaíso : 185 niños.

VII Región Maule : 107 niños.

Región Metropolitana: 248 niños.

Ninguno de los niños asistía a tratamiento fonoaudiológico.

Se consideraron tres niveles sociales: nivel medio alto (C2), medio medio (C3) y medio bajo (D). No se incluyó en la muestra el nivel alto (ABC1) ni la población de extrema pobreza (E). La elección de los tres niveles mencionados se definió sobre la base de que en ellos se agrupan la mayoría de los hogares del país (80,2 % de los hogares en el gran Santiago y al 72,6% en el país, según ADIMARK, 2004).

Así, los participantes se distribuyeron en:

192 niños de nivel medio bajo (D), equivalente al 31% de la muestra.

187 de nivel medio (C3), equivalente al 30% de la muestra.

241 de nivel medio alto (C2), correspondiente al 39% de la muestra.

El nivel socioeconómico se estableció considerando la educación, profesión y actividad del jefe de hogar. La caracterización de dichos parámetros se obtuvo de ICCOM (2005) y se presenta a continuación en la Tabla N° 7.

TABLA N° 7  
CRITERIOS PARA CARACTERIZAR NIVELES SOCIALES

PARÁMETROS NIVEL SOCIAL	EDUCACIÓN DEL JEFE DE HOGAR	PROFESIÓN DEL JEFE DE HOGAR	ACTIVIDAD DEL JEFE DE HOGAR
C2 MEDIO ALTO	Profesionales universitarios con carreras de primer y segundo nivel de prestigio.	Ingenieros, agrónomos, dentistas, psicólogos, sociólogos, ingenieros de ejecución, contadores auditores.	Empresarios de pequeñas empresas, profesionales liberales jóvenes, ejecutivos de nivel medio, subgerentes, jefes de departamento, jefes de venta, vendedores de cierto nivel. Generalmente son trabajadores dependientes.
C3 MEDIO	La mayoría son personas sin estudios de nivel superior, pero hay un grupo importante que es <i>profesional universitario</i> (profesores) o tiene estudios técnicos de nivel superior completos en institutos profesionales o centros de formación técnica.	Profesores, Ingenieros de ejecución, técnicos, analistas, programadores, contadores.	Comerciantes pequeños, profesores de colegio, empleados administrativos, vendedores de <i>comercio</i> , obreros especializados y otras actividades similares.
D MEDIO BAJO	La mayoría son personas con estudios básicos o medios incompletos. Hay un grupo, cada vez más importante, con estudios medios completos.	Sin profesión formal.	Obreros en general, empleados de nivel bajo (junior), empleadas domésticas, lavanderas, costureras, jardineros, camareras, dependientes de comercio menor.

Un grupo familiar se ubicó en uno de los niveles cuando cumplía al menos con dos de los parámetros descritos.

### Validez del test

Considerando que el TEPROSIF-R es una versión revisada del TEPROSIF, se estudió en primer término si existía relación entre los resultados obtenidos entre ambas pruebas. Para ello, se seleccionaron aleatoriamente 357 niños de la muestra (evaluados con la versión revisada) y se les aplicó el TEPROSIF original. La cantidad total de PSF obtenidos en ambas evaluaciones se analizó con la prueba de Pearson y se corroboró que existe correlación significativa entre los dos instrumentos ( $r = 0.92$ ,  $p = 0.000$ ). Es decir, los resultados obtenidos en el TEPROSIF-R se relacionan significativamente con el test original, lo que contribuye a su validez.

Posteriormente, en los 620 niños de la muestra se analizó si existía relación entre los resultados del TEPROSIF-R y la edad expresada en meses. Para ello se aplicó también la prueba de Pearson y se constató una correlación negativa y estadísticamente significativa entre ambas variables ( $r = -0.64$ ,  $p = 0.000$ ). Así, con esta información se avala la validez del test, pues el aumento de la edad se relaciona de modo significativo con la disminución de PSF.

Luego, con el objetivo de verificar si el TEPROSIF-R discrimina entre los rangos de edad, se comparó estadísticamente la cantidad total de PSF de los distintos grupos etarios mediante un ANOVA. Un procedimiento similar se realizó con cada tipo de PSF. Los resultados obtenidos se aprecian en la Tabla N° 8. Como ilustración, se presentan el promedio de PSF (PROM.) y la respectiva desviación estándar (D.E.) de cada grupo etario.

TABLA N° 8  
COMPARACIÓN DE LA CANTIDAD TOTAL DE PSF Y DE LOS TIPOS  
DE PSF ENTRE LOS DISTINTOS RANGOS DE EDAD

		RANGOS DE EDAD		3.0 - 3.11 n 137		4.0 - 4.11 n 182		5.0 - 5.11 n 157		6.0 - 6.11 n 144		ANOVA
		PSF		PROM. D.E.		PROM. D.E.		PROM. D.E.		PROM. D.E.		
TOTAL DE PSF		27.0	15.1	13.4	10.0	7.9	6.4	4.9	5.1	139.5 *		
TIPOS DE PSF	TOTAL PSF RELACIONADOS CON LA ESTRUCTURA DE LA SÍLABA Y DE LA PALABRA	14.7	8.6	7.2	6.4	4.1	3.7	2.6	3.3	115.3*		
	TOTAL DE PSF DE ASIMILACIÓN	6.3	4.8	2.9	2.7	1.9	2.0	1.0	1.2	82.0 *		
	TOTAL DE PSF DE SUSTITUCIÓN	5.9	4.2	3.3	2.9	1.7	1.9	1.2	1.8	76.0*		

\*  $p = 0.000$

En la Tabla N° 8, se advierte que existen diferencias estadísticamente significativas entre los grupos etarios estudiados tanto en la cantidad total de PSF como en cada tipo de ellos. Se realizó un análisis post hoc con la prueba de Tukey para conocer cuáles eran específicamente los rangos de edad que diferían entre sí. Los resultados se presentan en la Tabla N° 9 y en ellos se constató que todos los grupos diferían entre sí, tanto en el total de PSF como en los distintos tipos. Una situación particular se observa entre los 5 y 6 años que difieren en el total de PSF y luego, solo en los procesos de asimilación.

TABLA N° 9  
VALORES DE LA PRUEBA DE TUKEY (DIFERENCIA DE MEDIAS)  
Y RANGOS DE EDAD QUE DIFIEREN ENTRE SÍ

RANGOS DE EDAD COMPARADOS	PSF	TOTAL DE PSF	TIPOS DE PSF		
			REL CON ESTRUCT. DE LA SÍLABA Y DE LA PALABRA	ASIMILACIÓN	SUSTITUCIÓN
3.0 - 3.11 versus 4.0 - 4.11		13.5*	7.4*	3.3*	2.6*
4.0 - 4.11 versus 5.0 - 5.11		5.5*	3.0*	1.0*	1.5*
5.0 - 5.11 versus 6.0 - 6.11		2.9*	1.4	0.9*	0.4
3.0 - 3.11 versus 5.0 - 5.11		19.1*	10.5*	4.3*	4.1*
3.0 - 3.11 versus 6.0 - 6.11		22.1*	12.0*	5.2*	4.6*
4.0 - 4.11 versus 6.0 - 6.11		8.5*	4.5*	1.9*	2.0*

\*p - 0.05

En síntesis, los análisis anteriores contribuyen a ratificar la validez del TEPROSIF-R puesto que: a) se correlaciona significativamente con la prueba original y con la edad de los niños y b) también es sensible para discriminar entre los distintos grupos etarios.

La validez del TEPROSIF-R se estudió además aplicándolo a una muestra de 41 niños con Trastorno Específico del Lenguaje (30 hombres y 11 mujeres) que asistían a escuelas de lenguaje en distintas regiones del país.

Se distribuían según su edad entre los 3.0 y los 6.11 años como se aprecia a continuación:

3.0 - 3.11 : 9 niños	5.0 - 5.11 : 12 niños
4.0 - 4.11 : 12 niños	6.0 - 6.11 : 11 niños

La mayoría de ellos pertenecía al nivel socioeconómico bajo (42 de nivel bajo y 2 de nivel medio).

Se trabajó también con un grupo control de 44 niños sin problemas en el desarrollo del lenguaje pareados por edad (+/-1 mes), sexo y nivel sociocultural con los niños con Trastorno Específico del Lenguaje.

Ambos grupos fueron evaluados con el TEPROSIF-R y se compararon sus rendimientos con la prueba de Mann-Whitney considerando el total de PSF y los tres tipos de procesos. Los resultados obtenidos se exponen en la Tabla N° 10. Como ilustración se presentan los respectivos promedios (PROM.) y la desviación estándar (D.E.).

TABLA N° 10  
 COMPARACIÓN DEL RENDIMIENTO EN EL TEPROSIF-R ENTRE NIÑOS  
 CON TRASTORNO ESPECÍFICO DEL LENGUAJE Y NIÑOS SIN PROBLEMAS  
 EN EL DESARROLLO LINGÜÍSTICO

GRUPOS DE NIÑOS		NIÑOS CON TRASTORNO ESPECÍFICO DEL LENGUAJE n 44		NIÑOS SIN PROBLEMAS EN EL DESARROLLO DEL LENGUAJE n 44		U DE MANN-WHITNEY		
		PROM.	D.E.	PROM.	D.E.			
PSF EN TEPROSIF-R		TOTAL DE PSF		44.0	20.7	16.7	15.1	257.5*
TIPOS DE PSF	REL CON ESTRUCTURA DE LA SÍLABA Y DE LA PALABRA	20.7	11.5	8.8	7.9			374.5*
	ASIMILACIÓN	12.2	7.8	4.0	5.0			303.0*
	SUSTITUCIÓN	10.7	4.5	3.7	3.3			206.0*

\*p = 0.000

Los resultados presentados en la Tabla N° 10 evidencian que los niños con Trastorno Específico del Lenguaje manejan una cantidad significativamente mayor de PSF que los niños sin problemas en su desarrollo lingüístico. Ello ocurre tanto en el total de la prueba como en cada uno de los tipos de procesos. Por ende, el TEPROSIF-R discrimina entre ambos grupos de niños, lo que contribuye a constatar su validez.

Por último, se analizó la relación de los ítems con el puntaje total de la prueba mediante la prueba de Pearson, los resultados obtenidos se aprecian en la Tabla N° 11.

TABLA N° 11  
CORRELACIÓN DE LOS ÍTEMES CON EL PUNTAJE TOTAL

Nº	ÍTEMES	ÍNDICE DE CORRELACIÓN
1	PLANCHA	0.65**
2	RUEDA	0.61**
3	MARIPOSA	0.65**
4	BICICLETA	0.67**
5	HELICÓPTERO	0.67**
6	BUFANDA	0.55**
7	CAPERUCITA	0.55**
8	ALFOMBRA	0.73**
9	REFRIGERADOR	0.54**
10	EDIFICIO	0.66**
11	CALCETÍN	0.62**
12	DINOSAURIO	0.54**
13	TELÉFONO	0.25**
14	REFRIGERADOR	0.69**
15	PEINETA	0.49**
16	AUTO	0.50**
17	INDIO	0.56**
18	PANTALÓN	0.53**
19	CAMIÓN	0.34**
20	CUADERNO	0.57**
21	MICRO	0.62**
22	TREN	0.61**
23	PLÁTANO	0.50**
24	JUGO	0.37**
25	ENCHUFE	0.63**
26	JABÓN	0.33**
27	TAMBOR	0.66**
28	VOLANTÍN	0.52**
29	JIRafa	0.58**
30	GORRO	0.59**
31	ÁRBOL	0.72**
32	DULCE	0.60**
33	GUIARRA	0.62**
34	GUANTE	0.41**
35	RELOJ	0.64**
36	JAULA	0.53**
37	PUENTE	0.37**

\*\*  $p < 0.01$

Como se observa en la Tabla N° 11, todos los ítems se correlacionan significativamente con el puntaje total del test, lo que avala la consistencia interna de la prueba.

Posteriormente, con el propósito de conocer el nivel de dificultad del TEPROSIF-R, se analizó también el grado de dificultad de los ítems. Para ello se determinó, en cada rango etario, el % de niños que producen PSF en los distintos ítems utilizando la siguiente escala de dificultad:

Grado de dificultad	% de niños que simplifica la palabra
fáciles	entre el 0% al 25%
medianos	entre el 25% al 50%
difíciles	entre el 51% al 75%
muy difíciles	entre el 76% al 100%

Los resultados del análisis se presentan en la Tabla N° 12.

TABLA Nº 12  
 DIFICULTAD DE LOS ÍTEMES SEGÚN EL % DE NIÑOS QUE EMITEN  
 PROCESOS EN CADA RANGO DE EDAD

RANGOS DE EDAD ÍTEMES	3 años n 137	4 años n 182	5 años n 157	6 años n 144
1 PLANCHA	41.1 M	13.1 F	3.8 F	2.8 F
2 RUEDA	56.9 D	30.8 M	8.9 F	8.3 F
3 MARIPOSA	43.0 M	17.0 F	5.1 F	3.5 F
4 BICICLETA	51.8 D	16.6 F	8.3 F	4.2 F
5 HELICÓPTERO	93.4 MD	84.6 MD	79.6 MD	58.3 D
6 BUFANDA	70.8 D	52.2 D	39.5 M	31.9 D
7 CAPERUCITA	66.4 D	41.8 M	29.9 M	14.6 F
8 AL FOMBRA	93.4 MD	66.5 D	50.3 D	36.1 M
9 REFRIGERADOR	91.9 MD	86.3 MD	73.2 D	45.8 M
10 EDIFICIO	78.1 MD	45.1 M	27.4 M	11.1 F
11 CAICFTÍN	65.0 D	41.2 M	29.9 M	27.8 M
12 DINOSAURIO	65.7 D	31.3 M	17.2 F	11.1 F
13 TELÉFONO	25.5 F	9.3 F	5.7 F	2.8 F
14 REMEDIO	59.9 D	28.0 M	10.2 F	2.8 F
15 PEINETA	44.5 M	23.1 F	12.7 F	8.3 F
16 AUTO	19.7 F	7.1 F	3.1 F	0 F
17 INDIÓ	39.4 M	13.7 F	3.8 F	0 F
18 PANTALÓN	34.3 M	15.9 F	7.0 F	13.9 F
19 CAMIÓN	15.3 F	7.7 F	6.4 F	1.4 F
20 CUADERNO	56.2 D	30.7 M	17.8 F	15.3 F
21 MICRO	40.1 M	19.7 F	7.6 F	2.8 F
22 TREN	46.7 M	25.3 M	11.5 F	4.9 F
23 PLÁTANO	26.3 M	8.8 F	5.1 F	2.8 F
24 JUGO	18.4 F	3.3 F	1.9 F	0 F
25 ENCILUFE	67.2 D	36.3 M	21.7 F	11.8 F
26 JABÓN	14.3 F	8.8 F	6.4 F	2.8 F
27 TAMBOR	43.1 M	18.1 F	9.6 F	5.6 F
28 VOLANTÍN	35.8 M	9.9 F	5.7 F	2.8 F
29 JIRAFÁ	36.5 M	14.3 F	3.2 F	2.1 F
30 GORRO	51.1 D	25.3 F	6.4 F	4.9 F
31 ÁRBOL	67.2 D	40.7 M	16.6 F	10.4 F
32 DULCE	62.0 D	34.1 M	19.7 F	16.7 F
33 GUITARRA	60.6 D	31.3 M	12.7 F	5.6 F
34 GUANTE	16.9 F	4.4 F	1.3 F	2.1 F
35 RELOJ	76.0 MD	64.8 D	49.7 M	41.0 M
36 JAULA	29.4 M	11.0 F	7.0 F	2.1 F
37 PUENTE	31.4 M	8.2 F	8.3 F	2.8 F

FÁCIL (F) : 10% a 25% de niños simplifican la palabra.  
 MEDIANO (M) : 26% a 50% de niños simplifican la palabra.  
 DIFÍCIL (D) : 51% a 75% de niños simplifican la palabra.  
 MUY DIFÍCIL (MD) : 76% a 100% de niños simplifican la palabra.

Como se advierte en la Tabla N° 12, los ítemes varían más en grado de dificultad en los 3 y 4 años. En cambio a los 5 y 6 años, se incrementa la cantidad de ítemes fáciles. Al sintetizar la información, señalando el porcentaje total de ítemes con los distintos niveles de dificultad en cada rango etario, se corrobora que la prueba es más fácil a medida que aumenta la edad de los niños (como se puede apreciar en la Tabla N° 13).

TABLA N° 13  
PORCENTAJE DE ÍTEMES SEGÚN NIVEL DE DIFICULTAD  
EN CADA RANGO ETARIO

<b>GRADO DE DIFICULTAD \ RANGO ETARIO</b>	<b>3 años n 137</b>	<b>4 años n 182</b>	<b>5 años n 157</b>	<b>6 años n 144</b>
FÁCIL	16.2%	54.0%	78.3%	83.7%
MEDIANO	35.1%	32.4%	13.5%	10.8%
DIFÍCIL	35.1%	8.0%	5.4%	5.4%
MUY DÍFICIL	13.5%	5.4%	2.7%	0%

La disminución del grado de dificultad de la prueba según aumenta la edad confirma su sensibilidad y validez para indicar la disminución de PSF en el desarrollo fonológico de los niños.

### **Confiabilidad**

La confiabilidad del TEPROSIF-R se analizó mediante el coeficiente Alfa Cronbach y el valor obtenido fue 0.90. Según lo anterior, el TEPROSIF-R evidencia un alto índice de confiabilidad.

### **Análisis estadístico del barrido inicial con los primeros 15 ítemes de la prueba**

Se ha señalado anteriormente que el examinador puede analizar los primeros 15 ítemes del TEPROSIF-R como un barrido inicial para detectar, en primera instancia, si el desempeño de un niño corresponde al esperable para su edad. Esos ítemes fueron seleccionados considerando sus características fonológicas (que los

hacen especialmente sensibles para elicitación PSF), su correlación con el puntaje total y sus diversos grados de dificultad.

Posteriormente, se analizó la validez y la confiabilidad del barrido con procedimientos similares a los realizados con la totalidad de la prueba como se expone a continuación.

La validez se corroboró en primer lugar al constatar mediante una prueba de Pearson la existencia de correlación significativa entre el total de PSF obtenido en los primeros 15 ítems con:

- el total de PSF en el TEPROSIF original ( $r = 0.90$ ,  $p = 0.000$ ),
- el total de PSF en el TEPROSIF-R ( $r = 0.97$ ,  $p = 0.000$ ),
- la edad de los niños expresada en meses ( $r = -0.62$ ,  $p = 0.000$ ), donde el índice es negativo, pues al aumentar la edad disminuyen los PSF.

Posteriormente, con un ANOVA se ratificó que los grupos etarios estudiados diferían entre sí al considerar el total de PSF emitidos en los primeros 15 ítems ( $F = 95.5$ ,  $p = 0.000$ ). El análisis post hoc mediante una prueba de Tuckey evidenció que todos los grupos diferían entre ellos como se observa en la Tabla N° 14.

TABLA N° 14  
VALORES DE LA PRUEBA DE TUKEY (DIFERENCIA DE MEDIAS)  
Y RANGOS DE EDAD QUE DIFIEREN ENTRE SÍ SEGÚN LOS PSF ELICITADOS  
EN LOS PRIMEROS 15 ÍTEMES DEL TEPROSIF-R

<b>RANGOS DE EDAD COMPARADOS</b>	<b>PSF</b>	<b>TOTAL DE PSF</b>
3.0 - 3.11 versus 4.0 - 4.11		7.7*
4.0 - 4.11 versus 5.0 - 5.11		3.0*
5.0 - 5.11 versus 6.0 - 6.11		2.1*
3.0 - 3.11 versus 5.0 - 5.11		10.7*
3.0 - 3.11 versus 6.0 - 6.11		12.9*
4.0 - 4.11 versus 6.0 - 6.11		5.1*

\* $p = 0.05$

Los resultados anteriores ratifican la validez del análisis efectuado en el barrido con 15 ítemes y evidencian su sensibilidad para discriminar entre los rangos de edad.

La validez también se analizó comparando los PSF emitidos en los primeros 15 ítemes por la muestra de niños con Trastorno Específico del Lenguaje de 3.0 a 6.11 años (n 44) antes descrita con los producidos por los niños sin problemas de lenguaje (pareados por edad, género y nivel social). Se comparó el total de PSF con una prueba U de Mann-Whitney cuyo valor fue 280\* (p 0.000). Es decir, ambos grupos difieren significativamente entre sí ya que los niños con TEL producen significativamente más procesos que los niños sin problemas de lenguaje (niños con TEL: promedio de PSF 26.3; desviación estándar 13.9 versus niños sin problemas de lenguaje: promedio de PSF 10.8; desviación estándar: 8.7). Lo anterior implica que el total de PSF obtenido al analizar los 15 ítemes iniciales del TEPROSIF-R es sensible para discriminar el desempeño de los dos grupos. Ello contribuye a corroborar la validez del barrido efectuado con esos ítemes.

Por último, la confiabilidad del barrido se estudió con el coeficiente Alfa Cronbach y el valor del índice fue 0.90. Es decir, el análisis con los 15 ítemes iniciales es confiable.

En síntesis, los análisis estadísticos antes expuestos sustentan la validez y la confiabilidad del TEPROSIF-R como un instrumento para conocer el manejo de procesos de simplificación fonológica entre 3 y 6 años. La información sobre dicho desempeño puede ser muy útil en la detección de niños con problemas en su desarrollo fonológico, teniendo claro que el proceso de evaluación para establecer un diagnóstico exige complementar también con otros datos el conocimiento acerca del niño.

## 5. Bibliografía

- Adimark (2004) Mapa socioeconómico de Chile, nivel socioeconómico del país basado en datos del Censo.
- Acosta, V., León, S. y Ramos, V. (1998) Dificultades del habla infantil: un enfoque clínico. Málaga: Aljibe.
- Acosta, V.; Moreno, A.; Ramos, V.; Quintana, A. y Espino, O. (1996) La evaluación del lenguaje. Granada: Aljibe.
- Acosta, V. y Moreno, A. (1999) Dificultades del lenguaje en ambientes educativos. Barcelona: Masson.
- Aguilera, K.; Briceño, B.; Carvajal, R.; Cuevas, C. y Poblete, B. (2004) Desempeño Fonológico en niños de 5 y 6 años. Seminario de investigación tutorado por María Mercedes Pavez. Escuela de Fonoaudiología, Universidad de Chile.
- Belinchón, M.; Igoa, J.M. y Rivière, A. (2000) Psicología del lenguaje. Investigación y teoría. Madrid: Ed. Trotta.
- Bontá, C.; Lacalle, P.; Porras, N. y Vergara, J. (2004) Conducta fonológica en niños de 3 a 6 años 11 meses según nivel sociocultural. Tesis de pregrado guiada por Begoña Góngora y asesorada por Mariangela Maggiolo. Escuela de Fonoaudiología, Universidad de Valparaíso.
- Bosch, L. (2003) Trastornos del desarrollo fonético y fonológico. En M. Puyuelo y J.A Rondal, *Manual de desarrollo y alteraciones del lenguaje* (pp.189-204). Barcelona: Masson.
- Bosch, L. (2004) Evaluación fonológica del habla infantil. Barcelona: Masson.
- Bosch, L. (1983 a) El desarrollo fonológico infantil: una prueba para su evaluación. *Anuario de Psicología*, Vol. 28 (1), 86-114.
- Bosch, L. (1983 b) Identificación de procesos fonológicos de simplificación en el habla infantil. *Revista de Logopedia y Fonoaudiología*, III (2), 96-102.
- Bosch, L. (1987) Los trastornos fonológicos en el niño. *Revista de Logopedia, Foniatría y Audiología*, VII (4), 195-200.
- Cortada, N. (1994) Diseño estadístico. Buenos Aires, EUDEBA.
- Díez-Itza, E. y Martínez, V. (2003) Procesos de metátesis en el desarrollo fonológico de los niños de 3 a 6 años. *Psicothema*, Vol. 15, 285-291.
- Díez-Itza, E.; Martínez, V.; Cantora, R.; Justicia, F y Bosch, L. (2001) Late phonological processes in the acquisition of Spanish. En M. Almgren; A. Barreña; M J. Ezeizabarrena; I. Idiazabal y B. MacWhinney (Eds.), *Research on child language acquisition* (pp. 790-799) Somerville, MA: Cascadilla Press.

- Díez-Itza, E.; Martínez, V. y Miranda, M. (2001) Procesos tardíos de sustitución en el desarrollo fonológico infantil. En A. I. Moreno y V. Colwell (Eds.), *Perspectivas recientes sobre el discurso*. León: AESLA/ Universidad de León.
- Goldstein, B. e Iglesias, A. (1996a) Phonological Patterns in Normally Developing Spanish - Speaking 3- and 4- Years- Olds of Puerto Rican Descent. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, Vol. 27, 82-90.
- Goldstein, B. e Iglesias, A. (1996b) Phonological Patterns in Puerto Rican Spanish-Speaking Children with Phonological Disorders. *Journal of Communication Disorders*, 29, 367-387.
- Goldstein, B. y Swasey Washington, P. (2001) An initial investigation of phonological pattern in 4-year-old typically developing Spanish-English bilingual children. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, Vol. 32, 153-164.
- Goldstein, B.; Fabiano, L. y Swasey Washington, P. (2005) Phonological Skills in Predominantly English-Speaking, Predominantly Spanish-Speaking, and Spanish-English Bilingual Children, *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, Vol. 36, 201-218.
- Grunwell, P. (1985) *Phonological Assessment of child speech (PACS)*. Windsor: NFER-Nelson.
- Hernández, R.; Fernández, C. y Baptista, P. (2003) *Metodología de la investigación*, México DF: McGraw-Hill.
- ICCOM (2005) Descripción básica de los niveles sociales. [www.iccom.cl](http://www.iccom.cl)
- Ingram, D. (1983) *Trastornos fonológicos en el niño*. Barcelona: Ed. Médica y Técnica.
- Maggiolo, M. y Pavez, M.M. (2000) Test para evaluar los procesos fonológicos de simplificación, TEPROSIF. Santiago: Ediciones Escuela de Fonoaudiología, Universidad de Chile.
- Martínez, V.; Díez-Itza, E. y Miranda, M. (2004) Detección de alteraciones fonológicas a partir de índices de error en el habla espontánea. *Actas del XXIV Congreso internacional de Asociación Española de Logopedias, Foniatria y Audiología (AELFA)* (pp. 449-464), Madrid.
- Melgar, M. (1976) *Cómo detectar al niño con problemas del habla*. México: Trillas.
- Merlo, G.; Navarro, G.; Orellana, P.; Sáez, J. y Torres, R. (2004) Caracterización de los procesos fonológicos de simplificación en niños entre 3 y 4 años. Seminario de investigación tutorado por Mariangela Maggiolo, Escuela de Fonoaudiología, Universidad de Chile.
- Morales, F. y Lagos, D. (2000) *Manual de Fonología Española*, Valparaíso, Ediciones Puntángelos de la Universidad de Playa Ancha.
- Nunnally, J. y Bernstein, I. (1995) *Teoría Psicométrica*. México D.F: McGraw-Hill.
- Pandolfi, A.M. y Herrera, M.O. (1990) Producción fonológica diastrática de niños menores de tres años. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, Vol. 28, 101-122.

- Serra, M. (1984) *Normas estadísticas de articulación para la población escolar de 3 a 7 años del área metropolitana de Barcelona*. *Revista de Logopedia y Fonoaudiología*, III (4), 232-235.
- Stampe, D. (1969) The Acquisition of phonetic representation. Papers from the Fifth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, Chicago: Chicago Linguistic Society, 433-444.
- Storti, P. (2002) Estudio descriptivo sobre los procesos fonológicos de simplificación en niños de 2 años a 5 años. Tesis para obtener el grado de licenciado en Fonoaudiología, Universidad Nacional de Rosario.
- Villegas, E. (2004) Manual de logopedia, evaluación e intervención de las dificultades fonológicas. Madrid: Pirámide.

**E**l trastorno en el desarrollo fonológico de los niños puede dificultar su comunicación y también el aprendizaje de la lectura y escritura. La versión corregida y actualizada del **Test para evaluar procesos de simplificación fonológica (TEPROSIF-R)** puede contribuir a la detección de este problema. Es el único instrumento creado y normado en nuestro país, destinado a identificar los procesos con los que los niños de 3 a 6 años simplifican la producción fonológica de sus palabras. Además, entrega normas para establecer si la cantidad de procesos corresponde a lo esperable en cada rango de edad. Su validez está respaldada por la aplicación a una amplia muestra de participantes de distintos niveles socioeconómicos y regiones del país y también a un grupo importante de niños con Trastorno Específico del Lenguaje.

El test consta de un manual de aplicación y un set de láminas. En él, se han modificado algunos de los estímulos verbales de la versión original y los dibujos utilizados para facilitar las respuestas. Además, se ofrece la posibilidad de efectuar un barrido inicial del desempeño fonológico de un niño a través del análisis de los 15 primeros ítems.

Se actualiza así una prueba que puede contribuir a la evaluación del desempeño fonológico infantil y ser de utilidad para fonoaudiólogos, profesores de educación especial, educadores de párvulos, psicólogos y profesionales vinculados con el desarrollo del lenguaje y sus alteraciones.



## HOJA DE RESPUESTAS TEPROSIF-R

NOMBRE : ..... FECHA DE NACIMIENTO: .....  
 EDAD : ..... SEXO: ..... FECHA DE EVALUACIÓN: .....  
**TOTAL PSF BARRIDO** : ..... **TOTAL PSF TEPROSIF COMPLETO:** .....  
 NIVEL DE DESEMPEÑO : N R D NIVEL DE DESEMPEÑO: N R D

ÍTEMES	REGISTRO	EST. SILÁBICA	ASIMILACIÓN	SUSTITUCIÓN	TOTAL PROC.	OTRAS RESP. (*)
1. PLANCHA	_____					
2. RUEDA	_____					
3. MARIPOSA	_____					
4. BICICLETA	_____					
5. HELICÓPTERO	_____					
6. BUFANDA	_____					
7. CAPERUCITA	_____					
8. ALFOMBRA	_____					
9. REFRIGERADOR	_____					
10. EDIFICIO	_____					
11. CALCETÍN	_____					
12. DINOSAURIO	_____					
13. TELÉFONO	_____					
14. REMEDIO	_____					
15. PEINETA	_____					
<b>TOTAL PSF BARRIDO CON 15 ÍTEMES</b>						
16. AUTO	_____					
17. INDIO	_____					
18. PANTALÓN	_____					
19. CAMIÓN	_____					
20. CUADERNO	_____					
21. MICRO	_____					
22. TREN	_____					
23. PLÁTANO	_____					
24. JUGO	_____					
25. ENCHUFE	_____					
26. JABÓN	_____					
27. TAMBOR	_____					
28. VOLANTÍN	_____					
29. JIRAFÁ	_____					
30. GORRO	_____					
31. ÁRBOL	_____					
32. DULCE	_____					
33. GUITARRA	_____					
34. GUANTE	_____					
35. RELOJ	_____					
36. JAULA	_____					
37. PUENTE	_____					

**TOTAL P.S.F.**               

(\*) OTRAS RESPUESTAS (no se contabilizan en el total de respuestas del test)  
 No responde (NR)      Respuesta no transcribible (NT)      Responde otra palabra (OP)  
 Respuesta con procesos no identificables (PNI)  
 Respuesta con procesos no clasificables según las categorías propuestas (PNC)

## HOJA DE ANÁLISIS TEPROSIF-R

NOMBRE: \_\_\_\_\_

1. PLAN CHA ____	13. TE LÉ FO NO ____	25. EN CHU FE ____	37. PUEN TE ____
2. RUE DA ____	14. RE ME DIO ____	26. JA BÓN ____	FONEMAS NO ARTICULADOS  /r/ /r/ /l/ /d//s/  otros:
3. MA RI PO SA ____	15. PEI NE TA ____	27. TAM BOR ____	
4. BI CI CLE TA ____	16. AU TO ____	28. VO LAN TÍN ____	
5. HE LI CÓP TE RO ____	17. IN DIO ____	29. JI RA FA ____	OBSERVACIONES
6. BU FAN DA ____	18. PAN TA LÓN ____	30. GO RRO ____	
7. CA PE RU CI TA ____	19. CA MIÓN ____	31. ÁR BOL ____	
8. AL FOM BRA ____	20. CUA DER NO ____	32. DUL CE ____	
9. RE FRI GE RA DOR ____	21. MI CRO ____	33. GUI TA RRA ____	
10. E DI FI CIO ____	22. TREN ____	34. GUA TE ____	
11. CAL CE TÍN ____	23. PLÁ TA NO ____	35. RE LOJ ____	
12. DI NO SAU RIO ____	24. JU GO ____	36. JAU LA ____	